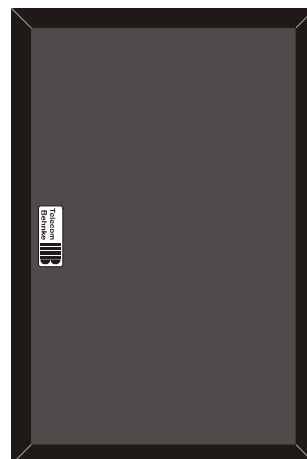
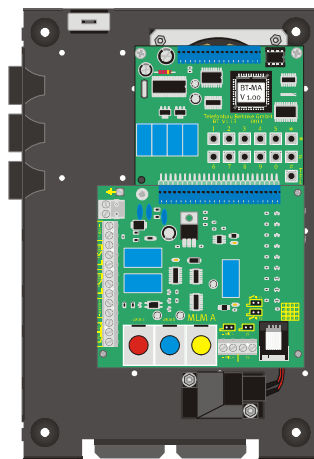
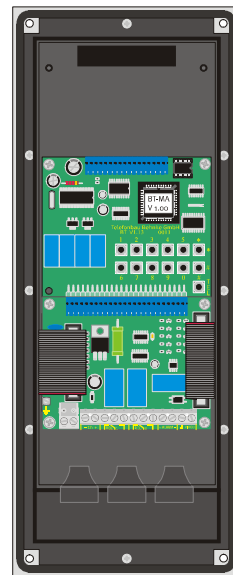


Manuel technique
Téléphone Behnke
Version 1.62



Remarques importantes à prendre en compte !

1. L'installation et la maintenance des téléphones Behnke et de leurs accessoires doivent impérativement être confiées à un professionnel qui devra respecter les normes de sécurité correspondantes.
2. Un téléphone Behnke est relié au réseau téléphonique (publique). Les tensions appliquées sur un tel réseau (jusqu'à 60V en tension continue et 90V en tension alternative lors de la sonnerie du téléphone) peuvent entraîner des blessures mortelles.
3. Avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation, toujours débrancher les appareils du réseau de distribution électrique (bloc d'alimentation) et du réseau téléphonique en débranchant le bloc de raccordement de l'appareil de base. Ceci est particulièrement important en cas de travaux sur les boutons d'appel (voir aussi le point 2).
4. Lors de l'installation des boutons d'appel, utiliser uniquement des câbles suffisamment isolés agréés pour les installations dans le domaine de la construction téléphonique. Cette remarque s'applique également aux boutons pour lesquels il est important de veiller à une isolation et une protection contre les contacts accidentels suffisants. Les boutons doivent satisfaire aux exigences de la norme EN 60950 (TNV) concernant les réseaux d'alimentation en courant alternatif comme moyen de transmission de télécommunications. Les « boutons de sonnette » normaux ne satisfont, en règle générale, pas à ces exigences. ATTENTION : raccorder une extrémité du blindage ou du brin supplémentaire à la borne <Mic-> de l'électronique (pas à la terre).
5. Prenez en compte l'annexe « Informations juridiques » !

Sommaire

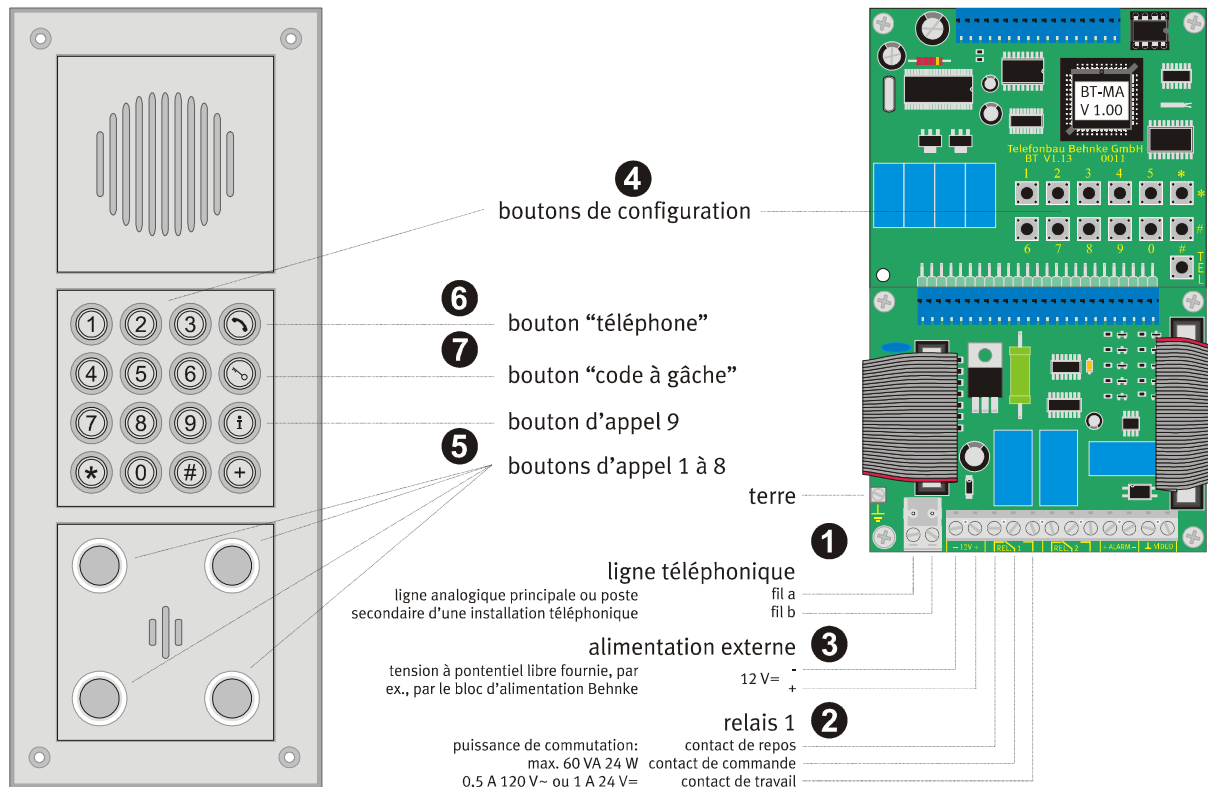
Instructions condensées « téléphone de porte »

Introduction	1
CARACTERISTIQUES GENERALES	3
DONNEES TECHNIQUES	6
Installation	7
BRANCHEMENT SUR LA LIGNE TELEPHONIQUE	7
INSTALLATION D'UN CONVERTISSEUR DC/DC BNOS	11
ELECTRONIQUES SUPPLEMENTAIRES	12
MODULE « HORLOGE-ANNONCE-DISPLAY »	12
Configuration.....	16
EXEMPLE DE CONFIGURATION D'UN TELEPHONE DE PORTE	17
TABLEAU DES CODES DE CONFIGURATION	18
Utilisation	38
APPELER UN NUMERO D'APPEL ENREGISTRE EN APPUYANT SUR UN BOUTON D'APPEL	38
APPELER UN TELEPHONE BEHNKE	39
OUVRIR LA PORTE EN INTERNE	39
COMPOSER D'UN NUMERO TELEPHONE (FONCTION « TELEPHONE »)	40
OUVRIR LA PORTE EN EXTERNE (FONCTION « CODE A GACHE »)	41
APPELER UN NUMERO ABREGE (FONCTION « APPEL ABREGE »).....	41
POSSIBILITES DE COMMANDE PENDANT UNE CONNEXION VOCALE	42
REGLAGE AUTOMATIQUE DE L'ACOUSTIQUE PAR LA FONCTION ##* (A PARTIR DE V1.51)....	44
Dépannage.....	45
TABLEAU DES DEFAUTS	45
RESOLUTION DES PROBLEMES	46
PROBLEMES CONNUS	49
Annexe	50
TECHNIQUE TELEPHONIQUE ANALOGIQUE	50
LISTE PAR ORDRE ALPHABETIQUE DES CODES DE CONFIGURATION.....	51
INFORMATIONS JURIDIQUES.....	54
Contact – Infos – Service	55

Illustrations

Illustration 1 : Vue avant et vue de l'électronique d'un appareil compact.....	1
Illustration 2 : Vue de haut et de l'électronique d'un appareil universel	2
Illustration 3 : Module vocal poste extérieur et module vocal pour montage arrière	2
Illustration 4 : Exemple de branchement d'une électronique compacte sur la ligne téléphonique ..	7
Illustration 5 : Schéma de raccordement d'une électronique compacte.....	8
Illustration 6 : Schéma de raccordement d'une électronique universelle.....	8
Illustration 7 : Schéma de raccordement d'une électronique duale	9
Illustration 8 : Exemple de raccordement d'un appareil universel avec 3 MMH	10
Illustration 9 : Convertisseur DC/DC BNOS.....	11
Illustration 10 : Appareil universel avec un convertisseur DC/DC BNOS installé.....	11
Illustration 11 : Module « horloge-annonce-display » et module display avec accessoires	12
Illustration 12 : Installation du module « horloge-annonce-display »	13
Illustration 13 : Raccordement du module display au module « horloge-annonce-display »	14
Illustration 14 : Schéma de raccordement du module « horloge-annonce-display ».....	15
Illustration 15 : Boutons de fonction d'un téléphone Behnke	38
Illustration 16 : Raccordement d'une prise téléphonique avec un câblage total des plots	50
Illustration 17 : Raccordement d'une seule prise téléphonique	50
Illustration 18 : Raccordement de plusieurs prises téléphoniques.....	50

Instructions condensées « téléphone de porte »



Installer

- ❶ Brancher une ligne téléphonique aux bornes L_a et L_b et la terre à la borne de terre. Le téléphone Behnke s'initialise automatiquement environ 5 secondes après avoir relié à la ligne téléphonique. Pendant l'initialisation, l'appareil émet un son aigu.
- ❷ Utiliser le relais 1 pour brancher la serrure électrique.
- ❸ Si nécessaire, brancher une alimentation externe de 12 V. L'alimentation externe n'est pas nécessaire pour les fonctions standard. Elle est uniquement nécessaire pour l'utilisation de la résistance chauffante intégrée, de l'amplificateur supplémentaire, des boutons éclairés, d'une caméra etc.

Configurer

- ❹ La configuration peut être réalisée à l'aide du clavier de configuration incorporé ou du clavier en façade.
 - Activer le mode de configuration : Appuyer brièvement sur la touche * [bip]
 - Entrer le code de sécurité : 0 0 0 0 [bip][bip]
 - Entrer le numéro pour le bouton d'appel 1 : 21 [bip][bip] numéro d'appel # [bip][bip][bip]
 - :
 - :
 - Entrer le numéro pour le bouton d'appel 9 : 29 [bip][bip] numéro d'appel # [bip][bip][bip]
 - Quitter le mode de configuration : Appuyer sur la touche *
 La configuration peut être réalisée aussi à distance en utilisant un téléphone multifréquences : appeler l'appareil, après la décrochage appuyer 2 fois brièvement sur la touche * pour activer le mode de configuration. Ensuite, les pas sont les mêmes que pour la configuration locale.

Téléphoner / utiliser

- ❺ Appeler un numéro d'appel enregistré : Appuyer sur le bouton d'appel, l'appareil va composer le numéro d'appel enregistré, puis parler.
 - ❻ Appeler un numéro quelconque : Appuyer sur le bouton « téléphone », composer le numéro désiré, puis parler.
 - ❼ Ouvrir la porte de l'extérieur : Appuyer sur le bouton « code à gâche », saisir 0 et #
- Ouvrir la porte de l'intérieur : Pendant une conversation, la personne appelée peut saisir 0 et # par son téléphone multifréquence pour ouvrir la porte de l'intérieur.

Introduction

Le téléphone Behnke (ci-après : BT) est un téléphone mains-libres haut de gamme qui, à l'instar d'un téléphone normal, peut être relié à une ligne téléphonique analogique ou à un poste secondaire analogique d'une installation téléphonique. Il ne nécessite pas d'alimentation externe pour les fonctions standard et propose, par le biais de deux relais intégrés, de nombreuses fonctions de commande. Le BT peut être utilisé en tant que portier mains-libres, téléphone d'urgence mains-libres, téléphone d'urgence pour ascenseurs ou téléphone mains-libres intégré. Afin de répondre aux exigences des différents domaines d'exploitation, le BT est disponible en deux versions : appareil compact ou appareil universel.

Les appareils compacts se présentent sous la forme d'une unité compacte constituée d'un boîtier en deux parties intégrant un haut-parleur, un microphone, un clavier en façade, des boutons d'appels et l'électronique. Le système modulaire sur lequel reposent les appareils compacts permet une conception individuelle au moyen de nombreux modules. Les appareils compacts sont particulièrement bien adaptés dans le cas d'une utilisation en tant que portiers mains-libres.

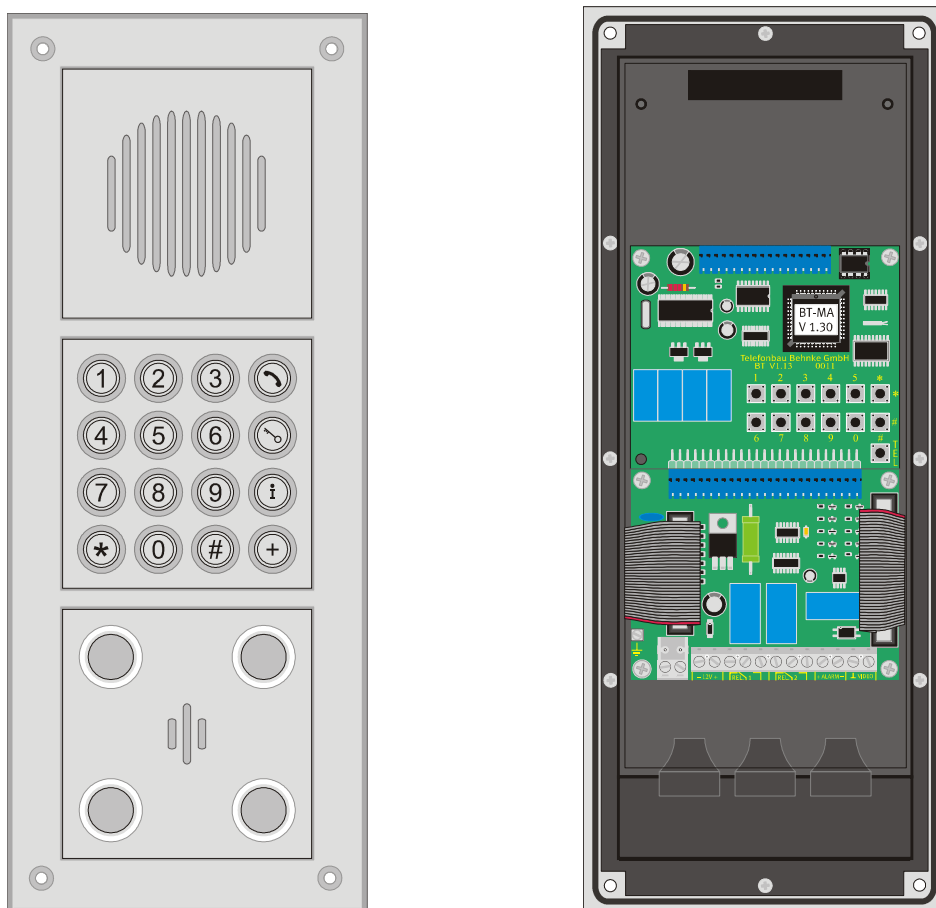


Illustration 1 : Vue avant et vue de l'électronique d'un appareil compact

Les appareils universels se présentent sous la forme d'un boîtier universel renfermant l'électronique et un haut-parleur intégré. Les autres éléments de commande, tels que les boutons et le clavier en façade, sont installés de manière délocalisée et reliés à l'électronique par des câbles de raccordement. Outre le haut-parleur incorporé, l'appareil

universel permet de connecter jusqu'à trois autres modules haut-parleur/microphone (ci-après : MMH) externes en tant qu'éléments de commande. Les MMH sont disponibles en plusieurs variantes et tailles. La grande flexibilité des appareils universels permet de réaliser de nombreuses solutions spécifiques. N'hésitez pas à consulter notre équipe SAV !

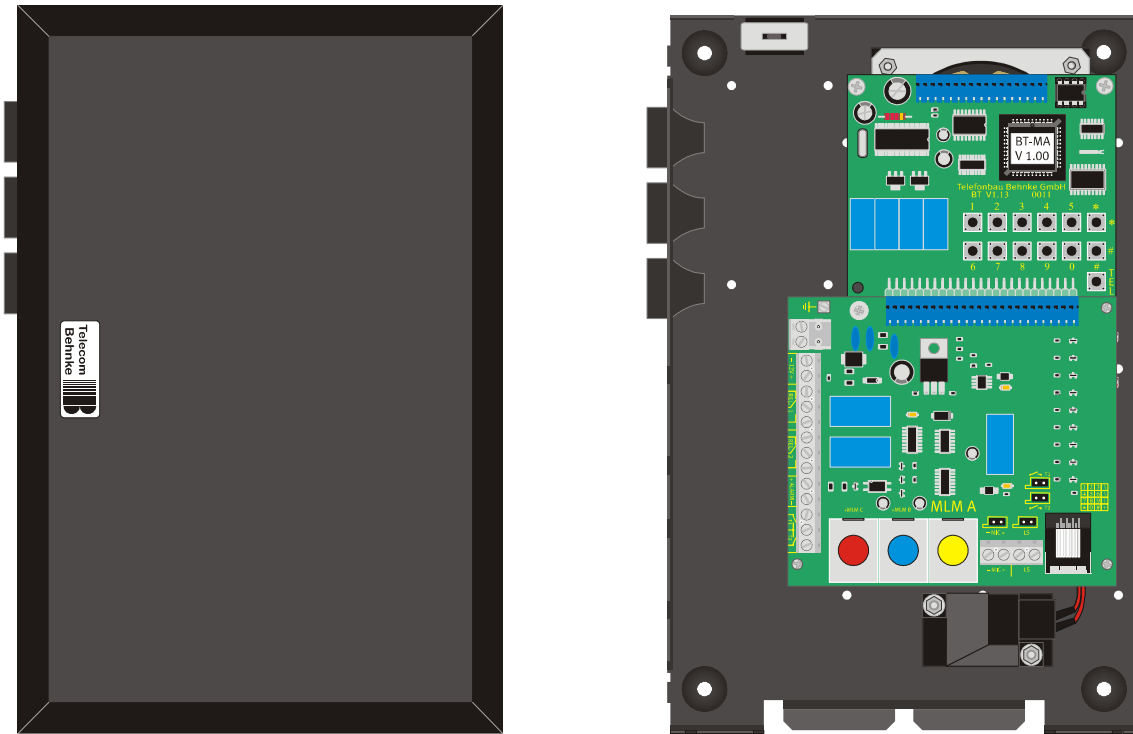


Illustration 2 : Vue de haut et de l'électronique d'un appareil universel

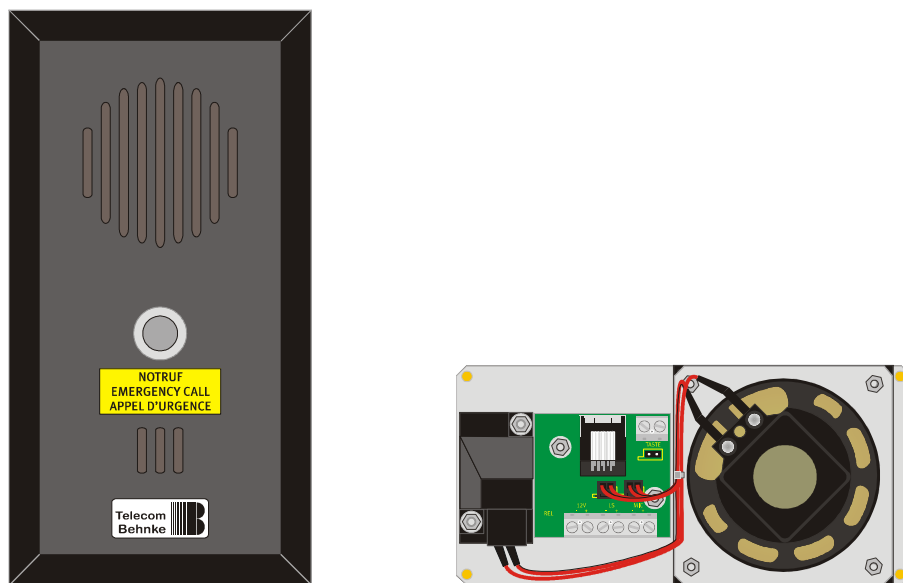


Illustration 3 : Module vocal poste extérieur et module vocal pour montage arrière

Caractéristiques générales

- **Téléphone mains-libres full-duplex**
En mode standard, le BT fonctionne en tant que téléphone mains-libres à transmission bidirectionnelle simultanée. Cela signifie que les deux correspondants peuvent parler et écouter simultanément. Il est possible de régler le volume du haut-parleur et la durée maximale de la communication. Les appareils universels permettent, en outre, de commuter pendant la communication entre les différents MMH branchés.
- **Mode half-duplex avec amplificateur supplémentaire**
Il est possible d'activer l'amplificateur supplémentaire intégré lorsqu'une alimentation externe 12 V est branchée. Le BT fonctionne alors en mode half-duplex et le haut-parleur ou le microphone, selon la personne qui parle, est assourdi afin d'obtenir un volume plus élevé sans rétroaction. En cas de coupure de l'alimentation externe, l'appareil repasse automatiquement en mode full-duplex. L'amplificateur supplémentaire peut être activé et désactivé pendant la communication.
- **Configuration flexible : directement sur l'appareil ou à distance**
Le BT peut être configuré de différentes manières. La configuration s'effectue par le biais de codes de configuration qui peuvent être saisis directement sur l'appareil au moyen des touches de configuration de l'électronique, d'un clavier en façade raccordé ou à distance via un téléphone multifréquences. Un code de sécurité à quatre chiffres est nécessaire pour passer en mode de configuration. Il est également possible de désactiver la configuration locale sur l'appareil de façon à autoriser uniquement la configuration à distance. L'option « Reset » permet de ramener la configuration à l'état de livraison.
- **Prise d'appels entrants**
Les appels entrants peuvent être pris manuellement en appuyant sur une touche ou automatiquement après la première sonnerie. Lorsque l'option « Restriction des appels » est activée, un appel entrant est automatiquement réceptionné mais la communication n'est validée qu'après la saisie du bon code par l'appelant.
- **Appel direct : appeler un numéro enregistré en appuyant sur un bouton**
Il est possible de configurer jusqu'à 8 boutons, en plus de la touche i du clavier en façade, en tant que boutons d'appel direct. Le numéro enregistré pour un bouton peut contenir jusqu'à 20 symboles. Les fonctions « pause », « attente de tonalité », « numéroté * » et « numéroté # » peuvent être intégrées dans le numéro par le biais de symboles spécifiques. La durée d'actionnement des boutons d'appel direct peut être réglée. En général, il suffit d'appuyer brièvement sur le bouton pour lancer l'appel direct. L'option « Durée d'actionnement des boutons d'appels » permet de régler la durée d'actionnement minimale des boutons d'appel direct entre 0 et 9 secondes.
- **Appel collectif : appeler plusieurs numéros en appuyant une fois sur un bouton**
L'activation de l'option « Appel collectif » permet d'appeler jusqu'à 9 numéros les uns après les autres en appuyant une seule fois sur un bouton d'appel direct. L'appareil appelle le numéro suivant jusqu'à ce qu'un correspondant valide la prise d'appel via une tonalité DTMF, qu'une communication soit établie avec un stan-

dard d'appel d'urgence Behnke ou que tous les numéros aient été appelés. Lorsque l'appel collectif est activé, il n'est pas possible de mettre un terme à une communication établie par appel direct en appuyant sur un bouton (= appel imperdable) et un double signal bip est émis toutes les 30 secondes pour assurer la protection contre les écoutes.

- **Fonction « téléphone » : composer un numéro par le biais du clavier en façade**
Si le BT est équipé d'un clavier en façade, la fonction « téléphone » peut être activée en appuyant sur la touche « téléphone » du clavier. Il est ensuite possible d'appeler n'importe quel numéro via le clavier, comme avec un téléphone normal.
- **Fonction « code à gâche » : activation des relais intégrés par le biais du clavier en façade**
Si le BT est équipé d'un clavier en façade, la fonction « code à gâche » peut être activée en appuyant sur la touche « clé » du clavier. Il est ensuite possible, au moyen du clavier, d'entrer un code d'activation comportant jusqu'à 4 chiffres (terminer la saisie avec #) pour activer l'un des relais intégrés ou les deux. Deux codes d'activation peuvent être enregistrés pour chacun des relais. 100 autres codes peuvent être ajoutés, sur demande, à la mémoire du relais 1.
- **Fonction « appel abrégé » : appeler des numéros abrégés par le biais du clavier en façade**
Si le BT est équipé d'un clavier en façade, la fonction « appel abrégé » peut être activée en appuyant sur la touche + du clavier. Il suffit ensuite de taper un code à deux chiffres (compris entre 00 et 99) pour appeler l'un des 100 numéros abrégés mémorisables. Un numéro abrégé ne doit pas dépasser 4 symboles. Les fonctions « pause », « attente de tonalité », « numéroté * » et « numéroté # » peuvent être intégrées dans le numéro abrégé mémorisé par le biais de symboles spécifiques. Si la ligne est occupée, le numéro est automatiquement recomposé (jusqu'à 3 fois).
- **Fonction de commande : activation automatique ou manuelle des relais**
Les deux relais intégrés servent à de nombreuses fonctions de commande. À cet effet, il est possible de définir le mode de fonctionnement pour chacun des relais. Un relais peut être activé manuellement en entrant un code d'activation suivi de #, et ce, pendant une connexion à distance via un téléphone multifréquences ou par l'intermédiaire de la fonction code de gâche du clavier en façade. Chaque relais supporte deux codes d'activation comportant au maximum 4 caractères. 100 autres codes peuvent être ajoutés, sur demande, à la mémoire du relais 1. Il est possible de définir pour chaque code d'activation s'il autorise la saisie par le biais du téléphone ou du clavier, ou les deux. La durée d'activation des relais est réglable individuellement sur une plage comprise entre 1 et 30 secondes. Si cela est souhaité, la communication peut être coupée automatiquement après activation manuelle d'un relais.
L'activation automatique d'un relais est possible dans les conditions suivantes : au cours ou uniquement au début de communications entrantes, de communications sortantes ou de communications entrantes et sortantes. En cas de branchement d'une alimentation externe 12 V, elle peut également se produire pendant la tonalité ou en présence d'un dysfonctionnement (ligne en dérangement). La durée d'activation au début d'une communication peut être réglée sur une plage comprise entre 1 et 30 secondes.

- **Entrée alarme : inhibition des abus, filtrage des appels d'urgence et messages techniques**

L'entrée alarme intégrée peut servir à l'inhibition des abus ou au transfert de messages techniques vers la centrale d'appel d'urgence Behnke. À cet effet, son mode de fonctionnement peut être réglé. L'entrée est considérée comme active lorsqu'elle est alimentée avec une tension comprise entre 6 et 24 V=.

En mode « inhibition des abus », lorsque l'entrée est activée, l'appel via un bouton d'appel direct est uniquement accepté au bout d'une durée d'actionnement du bouton de 5 secondes. En mode « entrée alarme », lorsque l'entrée est activée, une communication est établie vers la centrale d'appel d'urgence et le déclenchement de l'alarme est signalé. En mode « entrée info », l'état de l'entrée est transmis à titre d'information lors d'une communication vers la centrale d'appel d'urgence Behnke.

- **sur les appareils universels : alimentation externe de 12 V sur les MMH**

L'alimentation externe de 12 V d'un appareil universel peut être transférée vers des MMH raccordés afin de permettre l'utilisation de fonctions de commande supplémentaires. Les modes de fonctionnement suivants sont possibles : 12 V non commutés, 12 V commutés pendant 1 à 5 secondes au début des communications sortantes (par ex. pour l'activation d'un relais d'avertisseur sonore), 12 V commutés pendant les communications sortantes (par ex. pour la validation optique de la reconnaissance d'appel d'urgence) ou pendant les communications entrantes (par ex. pour la gestion de mesures de protection contre les écoutes) ou pendant les communications sortantes et entrantes (par ex. pour la validation optique et l'activation d'un relais pour appareils externes, tels que caméras, etc.) ou 12 V commutés en permanence (par ex. pour l'alimentation en tension d'un bouton lumineux).

- **Appel d'urgence pour l'ascenseur : utilisation avec une centrale d'appel d'urgence Behnke**

Si on utilise un téléphone d'urgence en combinaison avec une centrale d'appel d'urgence Behnke, la centrale peut être utilisée pour identifier, configurer et tester le BT. On peut réaliser des liaisons vocales, mais en plus il est possible de réaliser aussi des liaisons techniques pour transmettre l'état de l'entrée alarme ou contrôler les relais du BT.

- **Multiplés possibilités d'extensions par les électroniques supplémentaires**

Par l'installation optionnelle des électroniques supplémentaires diverses, il est possible d'ajouter plusieurs fonctions aux possibilités de l'électronique principale du BT : possibilité du raccordement de jusqu'à 96 boutons d'appel, utilisation du BT en combinaison avec jusqu'à 8 autocoms différents, pilotage des fonction selon un planning, annonces vocales, affichage des textes dans un display, fonction « annuaire », ...

Données techniques

Type de branchement :	lignes téléphoniques analogiques, interface a/b
Alimentation en tension :	via l'interface a/b
Tension de boucle :	20-70 V DC
Courant de boucle :	20-60 mA
Alimentation externe :	12 V= à potentiel libre +/- 3 V, maximum 500 mA
	<p>Attention : uniquement requise pour l'éclairage, la caméra, la résistance chauffante intégrée, l'amplificateur supplémentaire, l'électronique supplémentaire ou 12 V= des MMH (SELV, EN 60950)</p> <p>Utiliser le bloc d'alimentation Behnke (20-9500) ou une autre alimentation combinée au convertisseur DC/DC Behnke (20-9506) ; il n'est pas permis de brancher plusieurs téléphones à un seul bloc d'alimentation ; c'est uniquement possible, si on utilise un convertisseur DC/DC pour chaque téléphone.</p>
Branchement :	impédance de référence selon TBR 21
Signal d'appel reconnu :	non spécifié (dépend de l'amplitude, de la fréquence et de la durée du signal d'appel)
Signal de ligne occupée reconnu :	400-450 Hz sinus
Durée du signal de ligne occupée :	Signaux de tonalité 160-700 ms respectivement de pause 160-700 ms
Longueur de câble autorisée :	10 m maximum par câble (MMH A, +MMH B, +MMH C, HP, MIC, T1 et T2) ou 25 m maximum par câble (HP MIC, T1 et T2 si aucun autre MMH n'est raccordé)
Nombre de boutons d'appel direct :	96 maximum (en combinaison avec une électronique supplémentaire)
Numéros d'appel :	20 symboles maximum
Numérotation :	Multifréquences, 50/50 ms (tonalité/pause)
Pause avant numérotation :	4 secondes
Durée de communication :	entre 1 et 9 minutes et « illimitée » (limitation à environ 8 heures pour raisons de sécurité)
Code de gâche :	2 codes de 4 symboles maximum (par relais)
Durée gâche :	de 1 à 30 secondes (pas de 1 seconde)
Contacts de gâche :	2 (2 relais de commutation)
Puissance de commutation des relais :	Maximum 60 VA 24 W : 0,5 A 120 V~ ou 1 A 24 V= (charge ohmique)
Alimentation externe des MMH :	courant maximum par MMH = 30 mA
Code de sécurité :	4 symboles
Configuration :	en local via clavier en façade / clavier de configuration incorporé, à distance via un téléphone multifréquence
Mémoire :	EEPROM, non volatile
Conformité :	TBR 21 et EG 201 121 (connexion aux réseaux téléphoniques européens) EN 55022, EN 55024 (compatibilité électromagnétique) EN 60950 (sécurité électrique)

Installation

Branchement sur la ligne téléphonique

Pour sa mise en service, le BT doit être raccordé à une ligne téléphonique analogique principale ou à un poste secondaire d'une installation téléphonique analogique. Pour cela, la ligne téléphonique 2 fils est amenée vers le BT et branchée sur la borne prévue à cet effet.

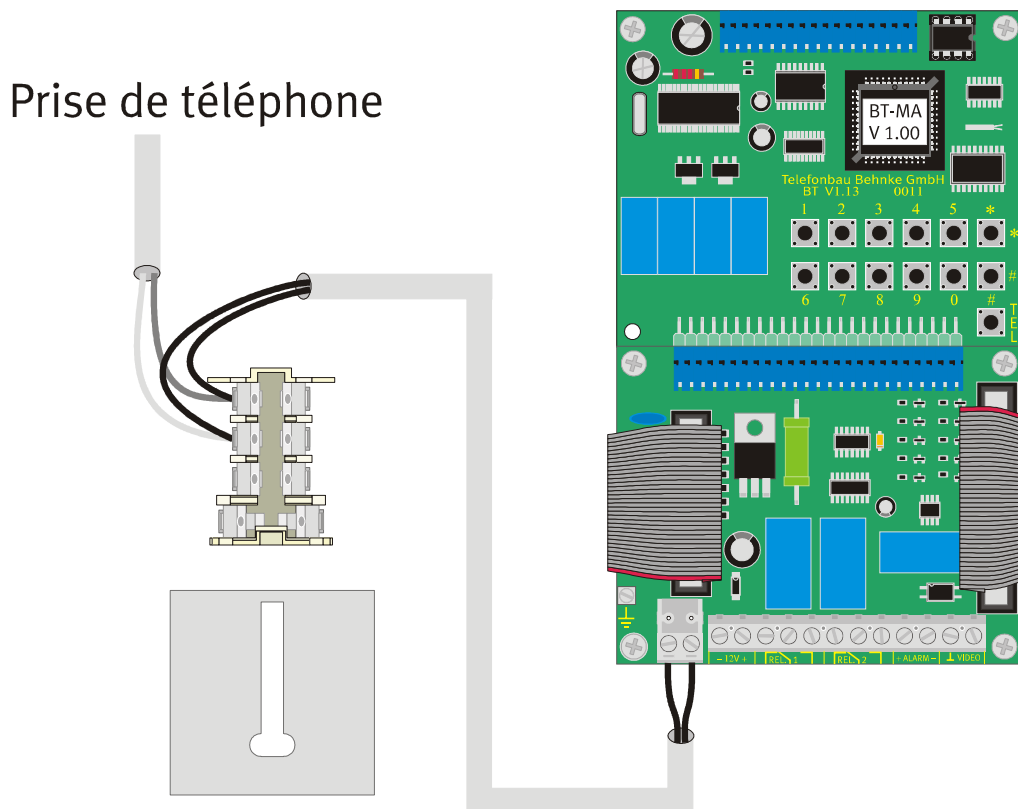


Illustration 4 : Exemple de branchement d'une électronique compacte sur la ligne téléphonique

S'il a été débranché pendant plus de 30 secondes, le BT s'initialise automatiquement environ 5 secondes après avoir été relié à la ligne téléphonique. Le BT occupe la ligne et émet un son aigu pendant la phase d'initialisation qui peut durer plusieurs secondes, puis il raccroche. Il est alors prêt à être configuré ou à fonctionner.

Après actionnement d'une touche autorisée, le BT se met en marche et émet un bip sonore ou une tonalité. Il n'est pas nécessaire de maintenir la touche enfoncée jusqu'à l'émission du signal acoustique, une simple pression suffit (sauf en cas d'activation de la fonction « Durée d'actionnement des boutons d'appels »). Lors de la mise hors tension, le BT émet un son grave.

Certaines fonctionnalités peuvent éventuellement requérir d'autres branchements. Veuillez vous reporter à l'illustration suivante pour connaître les différentes possibilités de branchement de l'électronique compacte respectivement de l'électronique universelle.

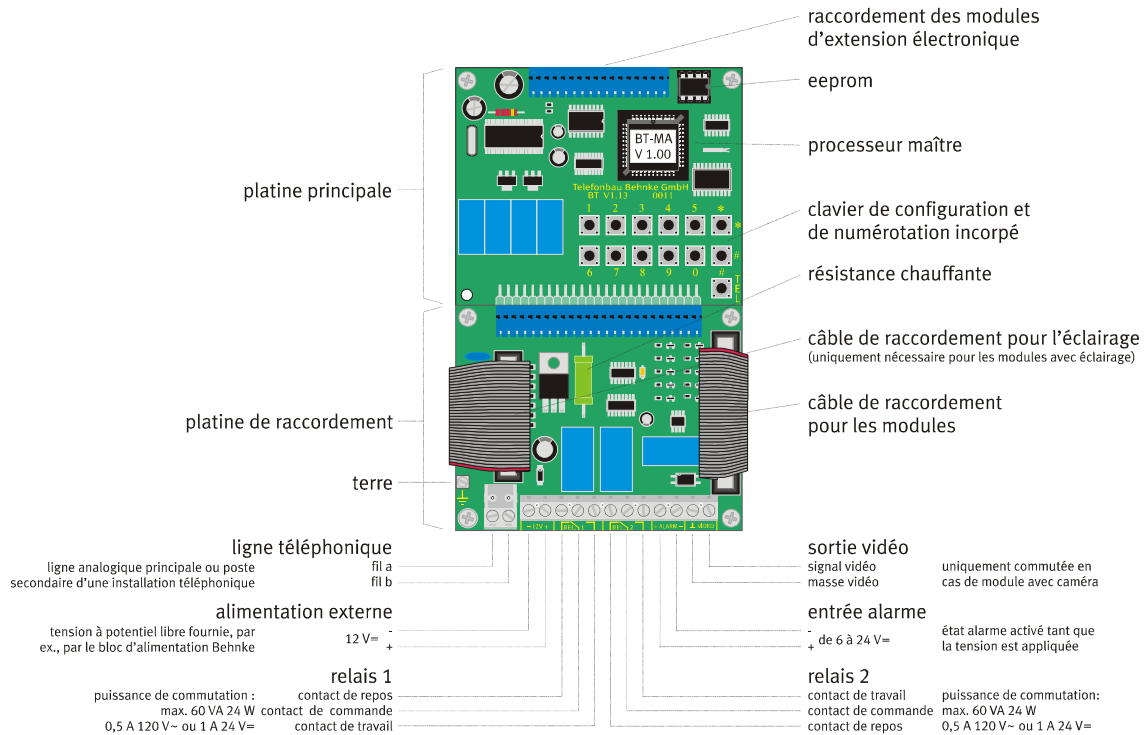


Illustration 5 : Schéma de raccordement d'une électronique compacte

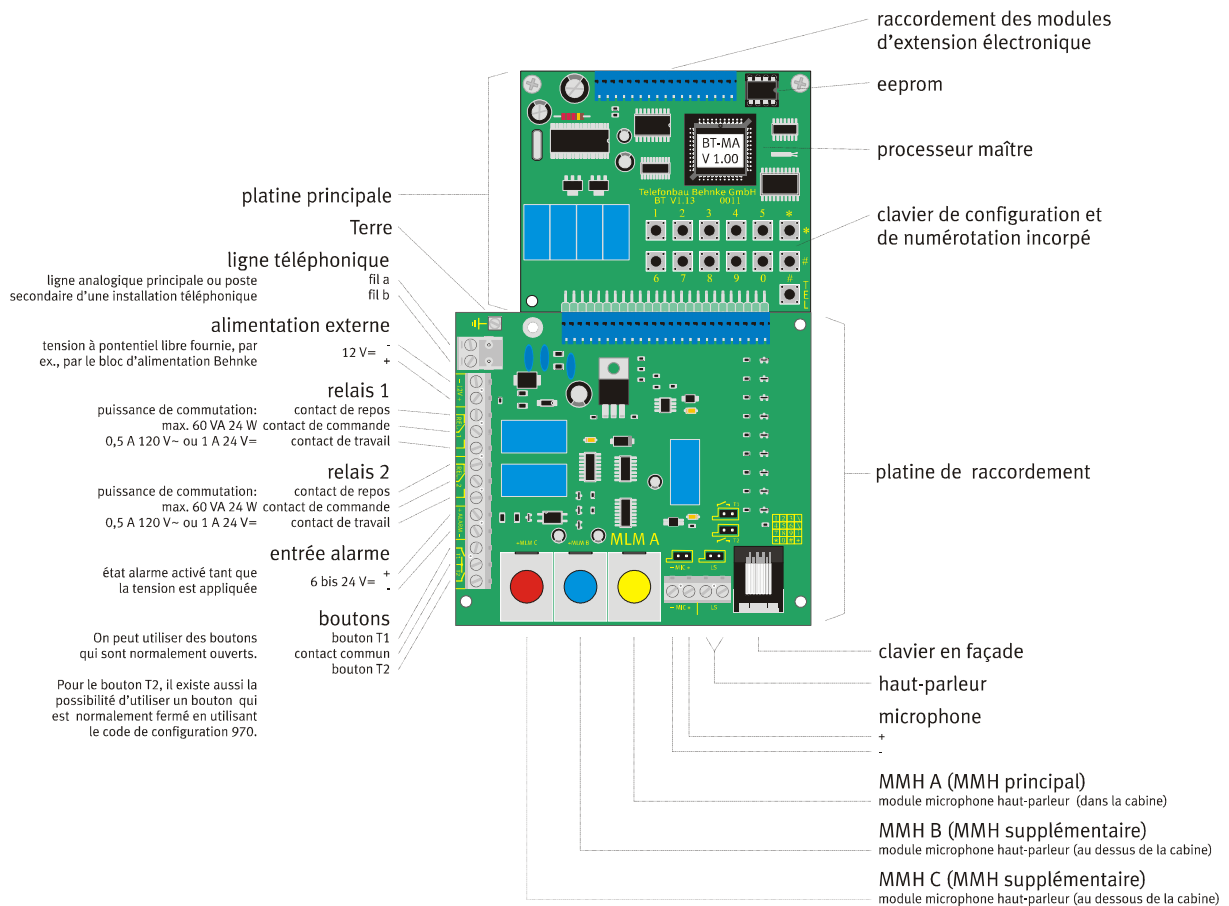


Illustration 6 : Schéma de raccordement d'une électronique universelle

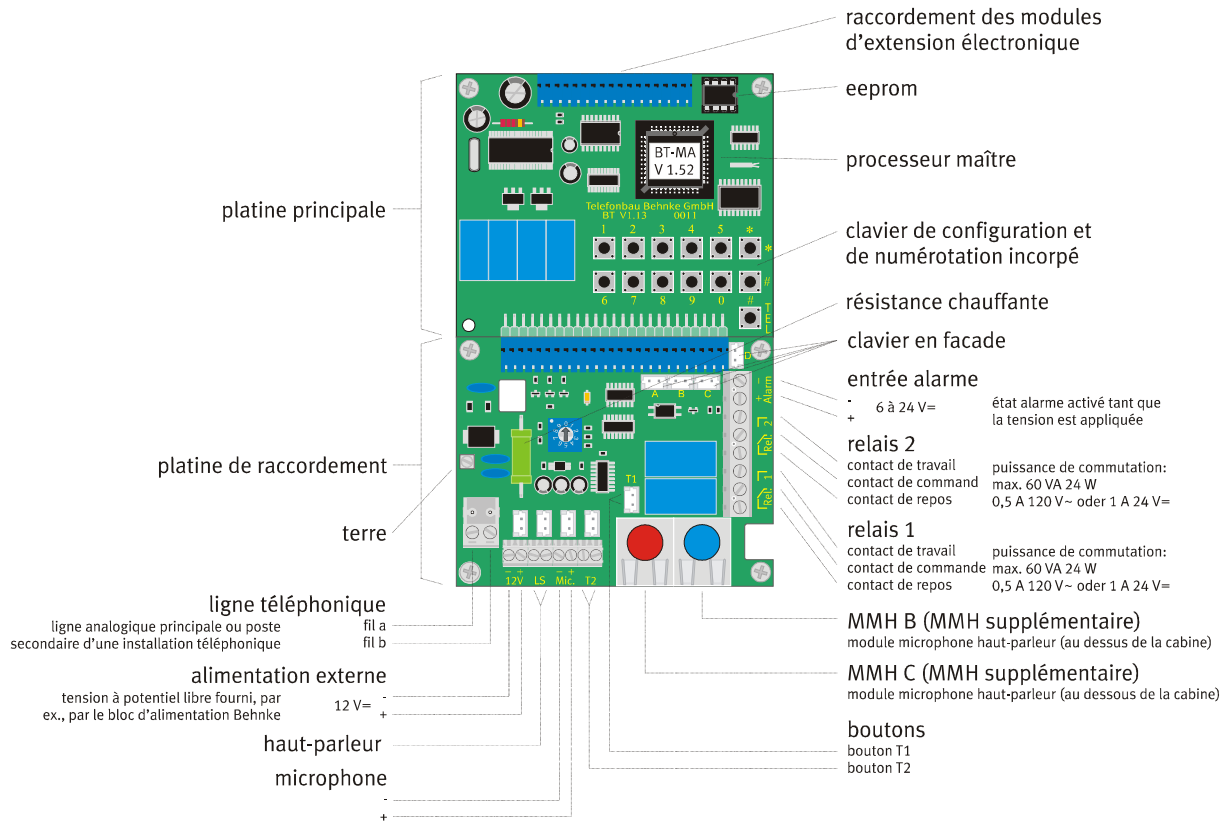


Illustration 7 : Schéma de raccordement d'une électronique duale

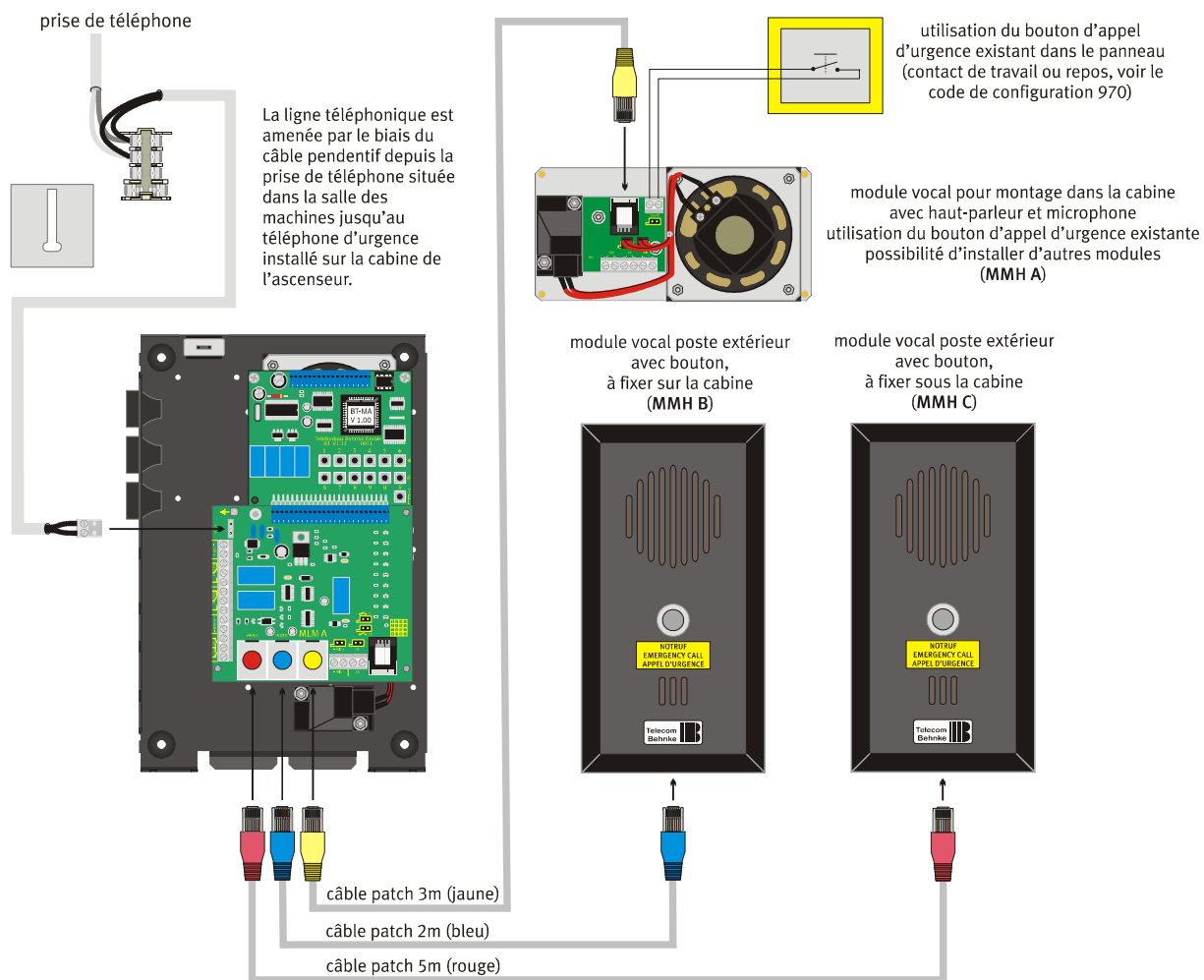


Illustration 8 : Exemple de raccordement d'un appareil universel avec 3 MMH

Attention : Les noms des raccords imprimés sur la platine sont en allemand !

- MLM = MMH (module microphone/haut-parleur)
- LS = haut-parleur
- MIC = microphone
- T1 = bouton T1
- T2 = bouton T2

Installation d'un convertisseur DC/DC BNOS

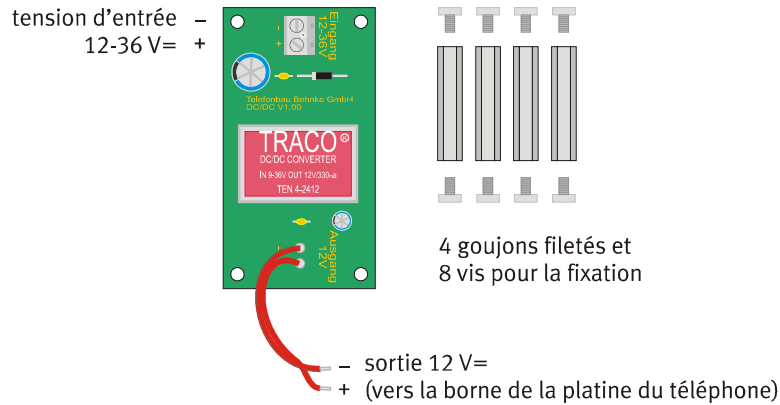


Illustration 9 : Convertisseur DC/DC BNOS

Le convertisseur DC/DC BNOS est une platine complémentaire proposée pour tous les téléphones Behnke qui permet une conversion 24/12 volts et la réalisation d'une isolation électrique. Il permet la séparation entre la tension externe et la ligne téléphonique sous tension (particulièrement importante dans le cas d'une alimentation externe mise à la terre). Le convertisseur est livré avec des goujons filetés et des vis de fixation et peut être installé dans un boîtier universel (voir l'illustration suivante).

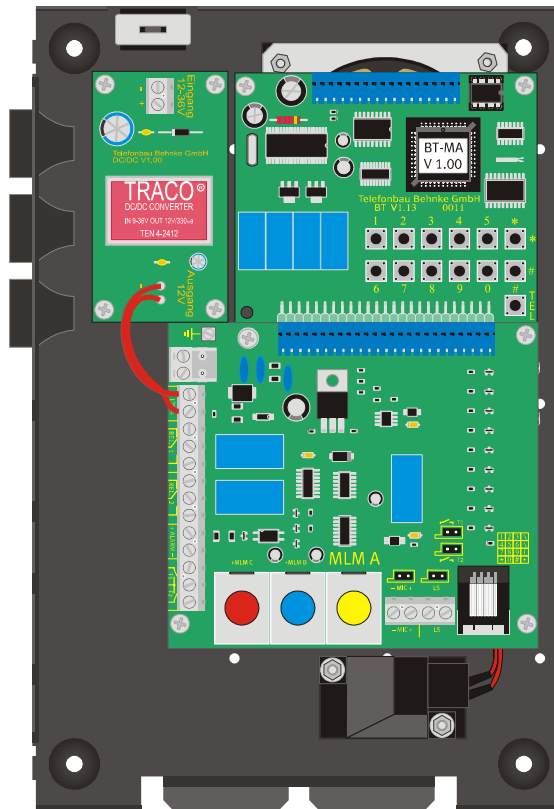


Illustration 10 : Appareil universel avec un convertisseur DC/DC BNOS installé

Electroniques supplémentaires

L'ensemble des fonctions de l'électronique de base du BT peut être élargi, en installant une électronique supplémentaire. Il est nécessaire que le boîtier de l'électronique permette l'installation d'une électronique supplémentaire, par exemple la grande électronique de base pour 3 emplacements ou le grand boîtier pour les appareils universels. Lors de l'utilisation d'un appareil compact, il est possible de raccorder l'électronique supplémentaire directement à l'électronique de base. Concernant les appareils universels, le raccordement direct est aussi possible dans certains cas, mais pour certains boîtiers il est nécessaire d'utiliser un adaptateur spécial avec un câble de raccordement. Pour certaines électroniques supplémentaires, l'utilisation d'accessoires peut être nécessaire.

Module « horloge-annonce-display »

Le module « horloge-annonce-display » réalise avec une seule platine supplémentaire la fonction d'une horloge alimentée par une batterie, la fonctionnalité des annonces vocales et aussi l'électronique de contrôle pour raccorder un module display. Pour utiliser les fonctionnalités du display, il est nécessaire d'avoir l'électronique supplémentaire ainsi que le module display qui est vendu séparément. Le module display est livré avec un câble de raccordement pour la liaison vers le module « horloge-annonce-display » et avec un câble pour raccorder le module « horloge-annonce-display » à une interface série d'un PC. En général l'utilisation du module « horloge-annonce-display » nécessite une alimentation externe 12V. Cependant certaines fonctions concernant l'horloge sont également disponibles sans alimentation externe (voir les codes de configuration 40 à 49).

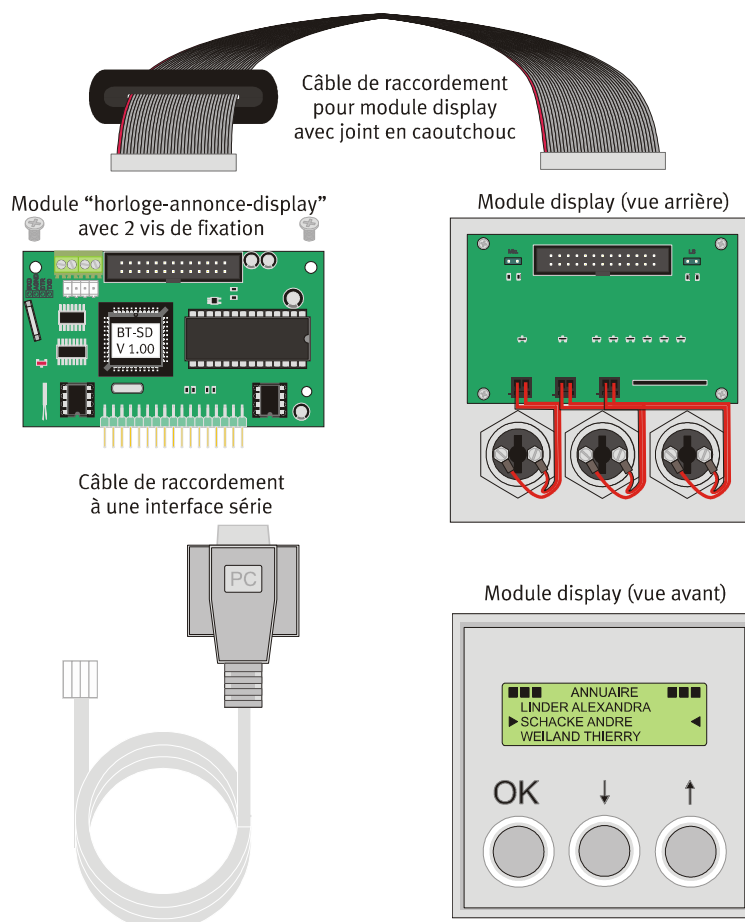


Illustration 11 : Module « horloge-annonce-display » et module display avec accessoires

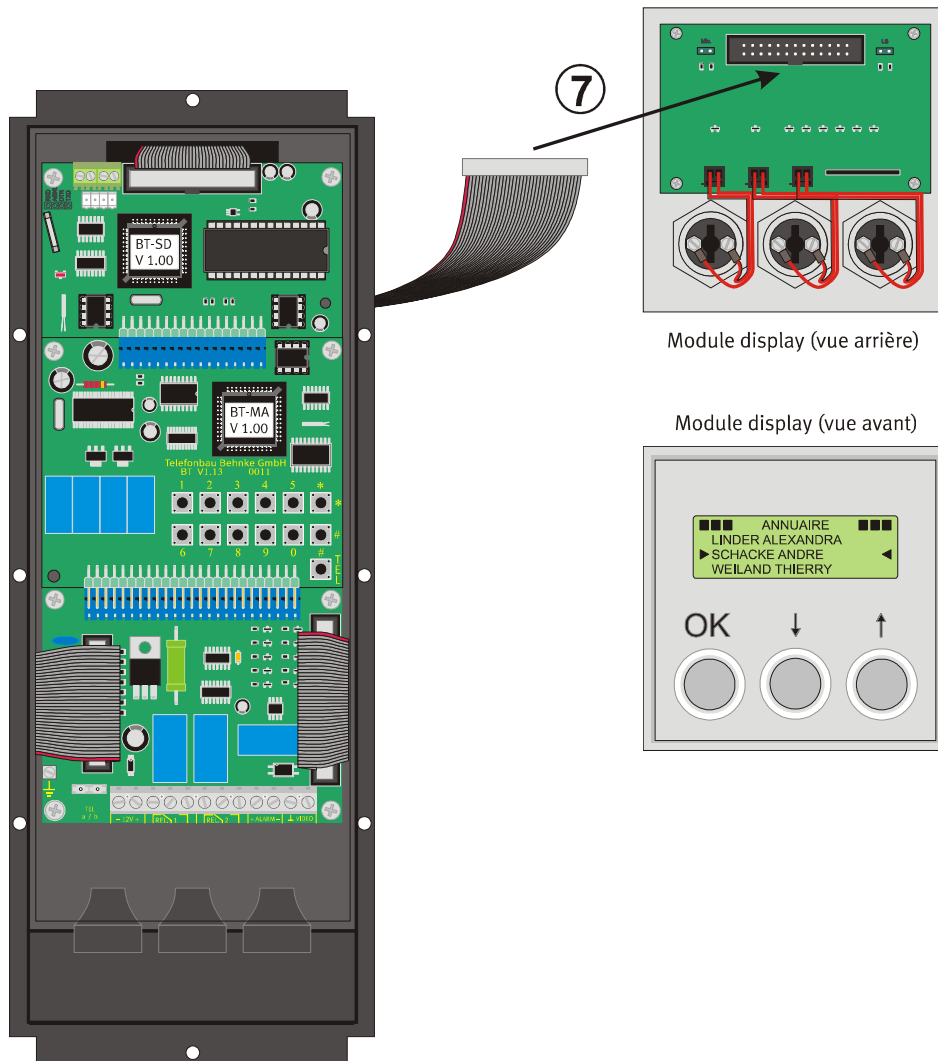


Illustration 13 : Raccordement du module display au module « horloge-annonce-display »

Pour l'installation, il est nécessaire de regarder les différentes illustrations et de suivre les étapes suivantes. Dans le cas, où un module display ne doit pas être installé parce que la fonctionnalité de l'horloge et des annonces est suffisante, les étapes 2, 3, 4 et 7 sont obsolètes.

1. Assurez-vous, que ni la ligne téléphonique ni l'alimentation externe ne sont branchés.
2. Introduisez le câble qui est livré avec le module display par l'ouverture se trouvant en haut du boîtier de l'électronique dans le boîtier des modules. La fiche femelle du câble nappe se trouvant dans le boîtier des modules sera utilisé plus tard pour réaliser la liaison au module display.
3. Installez le joint caoutchouc dans l'ouverture du boîtier.
4. Introduisez la fiche femelle se trouvant dans le boîtier de l'électronique dans l'embase mâle prévu sur la platine du module « horloge-annonce-display ».

5. Branchez le module « horloge-annonce-display » sur la platine de l'électronique de base.
6. Fixer le module « horloge-annonce-display » en utilisant les vis livrées sur les goujons filetés prévu dans le boîtier de l'électronique.
7. Introduisez la fiche femelle se trouvant dans le boîtier des modules dans l'embase mâle prévu sur la face arrière du module display.

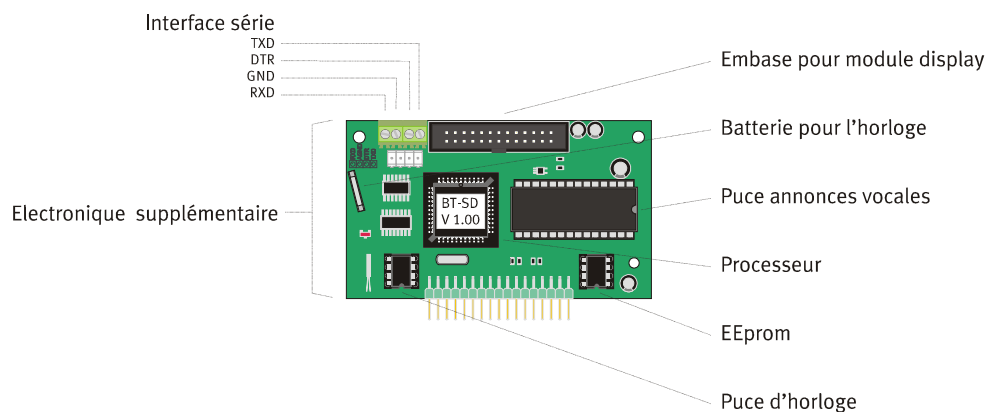


Illustration 14 : Schéma de raccordement du module « horloge-annonce-display »

Configuration

La configuration du téléphone Behnke est possible en local à l'appareil (en utilisant le clavier de configuration incorporé) ou à distance (en utilisant un téléphone multifréquences). En plus, la configuration pourra être réalisée en utilisant le clavier en façade si un tel module est installé. Il est également possible de désactiver la configuration locale à l'appareil de manière à autoriser uniquement la configuration à distance. Un code de sécurité est nécessaire pour passer en mode de configuration. La configuration proprement dite s'effectue par la saisie de codes de configuration, chacun servant à régler une certaine fonction.

1. Activer le mode de configuration :

En local au téléphone Behnke :

- Appuyer 1 fois brièvement sur la touche * (du clavier de configuration incorporé ou du clavier en façade)
[bip]
- Entrer le code de sécurité (Réglage d'origine : 0 0 0 0)
[bip] [bip]

A distance par le biais d'un téléphone multifréquences :

- Appeler le téléphone Behnke
- Le téléphone Behnke décroche et émet un bip sonore
[bip]
- Appuyer 1 fois sur la touche * dans les 2 secondes après le bip (si les 2 secondes sont déjà passées, l'activation du mode de configuration est possible en appuyant 2 fois la touche *)
- Entrer le code de sécurité (Réglage d'origine : 0 0 0 0)
[bip] [bip]

2. Saisir les codes de configuration

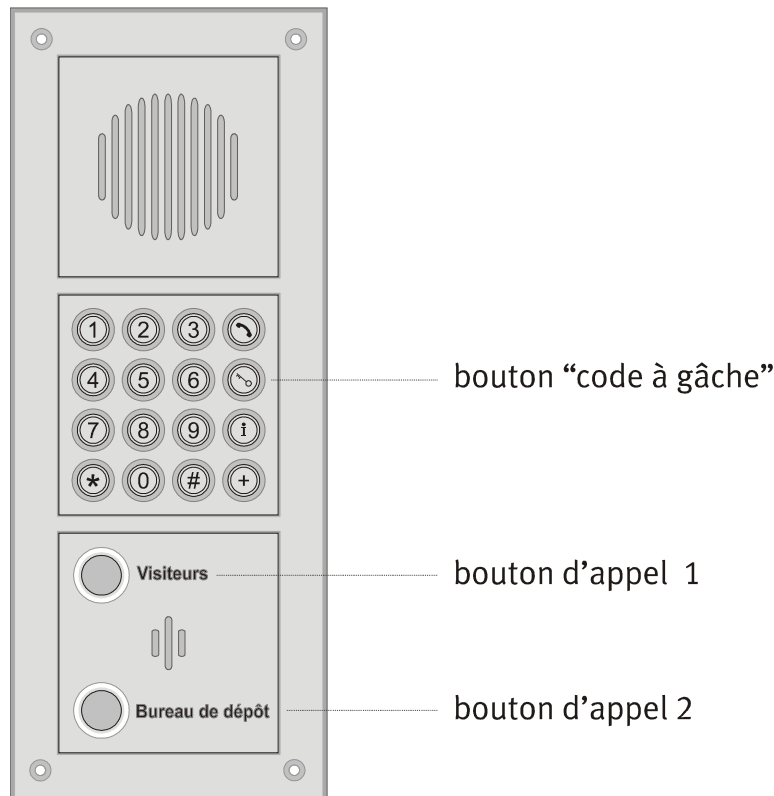
- Entrer le code de configuration (voir le tableau des codes de configuration)
[bip] [bip]
- Entrer les paramètres et terminer la saisie en appuyant sur la touche #
[bip] [bip] [bip]

L'ordre de saisie des codes de configuration n'est pas prescrit. En cas de saisie erronée, l'appareil émet un bip d'erreur (un son grave et long). Après l'émission du bip d'erreur, il est possible de poursuivre la saisie avec le code suivant. Le mode de configuration est automatiquement terminé lorsqu'aucune saisie n'est effectuée pendant 30 secondes.

3. Quitter le mode de configuration

- Appuyer brièvement sur la touche * ou n'effectuer aucune saisie pendant 30 secondes

Exemple de configuration d'un téléphone de porte



Un appareil compact avec un clavier en façade et 2 boutons d'appel inscrits doit être utilisé comme téléphone de porte. C'est pourquoi, le BT était installé et branché à un poste secondaire d'une installation téléphonique, et le branchement de la serrure électrique de la porte était réalisé en utilisant le relais 1. Si quelqu'un appuie sur le bouton d'appel 1, une connexion à la réception (poste secondaire 111) devra être établie, et si quelqu'un appuie sur le bouton d'appel 2, une connexion au dépôt (poste secondaire 222) devra être établie. L'ouverture de la porte doit être possible en interne et en externe par la saisie du code 99, et la durée d'activation de la serrure électrique doit être 3 secondes. La fonction « téléphone » et la fonction « appel abrégé » ne doivent pas être utilisées. Le volume du haut-parleur doit être augmenté un peu, et afin d'éviter toute modification non autorisée de la configuration, le code de sécurité doit être modifié à 1234.

La configuration suivante est nécessaire prenant comme point de départ le réglage d'origine :

*	activer le mode de configuration
0 0 0 0	saisir l'ancien code de sécurité
21 111 #	enregistrer le numéro d'appel 111 pour le bouton 1 (visiteurs)
22 222 #	enregistrer le numéro d'appel 222 pour le bouton 2 (dépôt)
09 3 #	régler la durée d'activation du premier relais à 3 secondes
10 99 #	changer le code d'activation du premier relais de 0 à 99
16 2 #	permettre l'utilisation de la fonction « code à gâche » du clavier en façade (verrouiller les fonctions « téléphone » et « appel abrégé »)
06 8 #	régler le volume du haut-parleur au niveau 8
01 1234 1234 #	enregistrer le nouveau code de sécurité
*	quitter le mode de configuration

Tableau des codes de configuration

Code de configuration	Fonction / paramètre	Validation
00	<p>Reset et rétablissement de l'état à la livraison : * * * *</p> <p>Lors d'un « reset », la mémoire est entièrement effacée et tous les paramètres sont ramenés aux réglages d'origine, c'est à dire à l'état de livraison. Une telle procédure de réinitialisation dure quelques secondes, pendant lesquelles le téléphone Behnke émet un son aigu.</p>	#
01	<p>Modification du code de sécurité : Réglage d'origine : 0 0 0 0 <i>nouveau code [bip] nouveau code</i></p> <p>Le code de sécurité comporte 4 chiffres. Saisissez le nouveau code deux fois de suite. Le réglage d'origine est: 0 0 0 0. Afin d'éviter toute modification non autorisée de la configuration, il est recommandé de modifier le réglage d'origine du code de sécurité.</p>	#
02	<p>Configuration : Réglage d'origine : 0</p> <p>0 = en local sur l'appareil ou à distance 1 = uniquement à distance</p> <p>Si le téléphone Behnke est pourvu d'un clavier en façade raccordé, celui-ci peut être utilisé pour la configuration. Afin d'éviter les abus, il est possible d'autoriser la configuration uniquement à distance, c'est à dire qu'il n'est plus possible de modifier la configuration en local sur l'appareil, ni avec les boutons sur l'électronique de base ni avec le clavier en façade.</p>	# #
03	<p>Prise d'appel : Réglage d'origine : 1</p> <p>0 = manuellement en appuyant sur un bouton 1 = automatiquement 2 = automatiquement avec interrogation du code (restriction des appels) 3 = automatiquement avec confirmation manuelle (à partir de V1.60)</p> <p>Si l'option « prise d'appel automatiquement avec interrogation du code » est activée, l'appareil émet une suite de sons rapide pour inviter l'utilisateur à saisir le code. Les 3 derniers chiffres du code d'identification (voir code de configuration 19) déterminent le code correct. La communication vocale n'est déverrouillée qu'après saisie du code correcte et validation avec #. Dans le cas contraire, la liaison est coupée.</p>	# # # #
04	<p>Durée d'actionnement des boutons d'appels : Réglage d'origine : 0</p> <p>0 = durée d'actionnement minimale 1 = au minimum 1 seconde : 9 = au minimum 9 secondes</p> <p>Par ce code de configuration, il est possible de déterminer la durée minimale pendant laquelle les boutons d'appels doivent être maintenus enfoncés avant que l'appel soit déclenché. Après la durée configurée, il est nécessaire d'attendre encore 1 à 2 secondes avant que le téléphone Behnke soit activé et envoie le bip indiquant la mise en service.</p> <p>Attention : Concernant ce code de configuration, il va durer quelques secondes jusqu'à ce que l'appareil confirme l'enregistrement d'un nouveau réglage.</p>	# # : #
05	<p>Durée de communication : Réglage d'origine : 3</p> <p>0 = illimitée (limitation à environ 8 heures) 1 = limitée à 1 minute</p>	# #

	<p>(CC 10) est utilisé pour désactiver le relais et le second code d'activation (CC 11) pour activer le relais.</p> <p>Pour utiliser le mode de fonctionnement 19, il est nécessaire d'avoir un module d'horloge, une alimentation externe de 12V et d'avoir utilisé le CC 43 pour activer le pilotage du relais 1 selon planning. Il est possible de verrouiller l'activation automatique du relais par saisie du premier code d'activation (CC 10) et de déverrouiller l'activation automatique par saisie du second code d'activation (CC 11).</p> <p>Selon la norme EN 81-28/70 concernant l'ascenseur, il est nécessaire d'indiquer le déclenchement d'un appel d'urgence par un pictogramme jaune éclairé. Pour réaliser cela, il est nécessaire de brancher l'éclairage du pictogramme au relais 1, d'utiliser le mode de fonctionnement 20 et d'activer l'appel collectif (CC 20). Le relais sera activé si un appel d'urgence valide est déclenché par le bouton T2 et le relais reste activé pendant toute la durée de l'appel d'urgence ou respectivement jusqu'au reset de l'état d'urgence (CC 17 ou fonction *8).</p> <p>Attention : Les modes de fonctionnement 13,14 et 19 sont seulement disponibles, si une alimentation externe de 12V est raccordée.</p>	
09	<p>Durée d'activation du relais 1 : Réglage d'origine : 5</p> <p>1 = 1 seconde 2 = 2 secondes : 30 = 30 secondes (jusqu'à V1.60) : 90 = 90 secondes (à partir de V1.61)</p> <p>Ce code de configuration permet de configurer la durée d'activation du relais 1 pour les modes de fonctionnement 1 à 6 ou la durée d'activation au début de la communication pour les modes de fonctionnement 10 à 12 ou bien 17. Avec un AIF-STAR, l'activation maximale du relais dans les modes de fonctionnements 1 à 6 sera de 30 secondes, même si une durée plus longue est configurée.</p>	# # : #
10 11	<p>Codes d'activation du relais 1 : Réglage d'origine : voir le texte</p> <p><i>Code d'activation</i> 1er code d'activation <i>Code d'activation</i> 2e code d'activation</p> <p>Les codes d'activation sont exclusivement constitués de chiffres (4 au maximum). Ils peuvent être précédés des symboles spécifiques suivants :</p> <p>*1 = code d'activation uniquement pour le téléphone *2 = code d'activation uniquement pour le clavier en façade du BT</p> <p>Si aucun symbole spécifique n'est saisi, le code d'activation est valable pour le téléphone et le clavier en façade du BT. À la livraison, le premier code d'activation est 0. Le second code n'est pas défini. D'autres codes d'activation sont disponibles pour le relais 1 sur demande.</p>	# #
12	<p>Mode de fonctionnement du relais 2 : Réglage d'origine : 9</p> <p>0 = inactif 1 = activable par le téléphone 2 = activable par le clavier en façade 3 = activable par le téléphone et le clavier en façade 4 = activable par le téléphone & raccrochage après activation 5 = activable par le clavier en façade & raccrochage après activation 6 = activable par le téléphone et le clavier en façade & raccrochage après activation 7 = activé pendant les communications sortantes 8 = activé pendant les communications entrantes 9 = activé pendant les communications entrantes et sortantes 10 = activé au début des communications sortantes 11 = activé au début des communications entrantes</p>	# # # # # # # # # # #

	<p>90 = 90 secondes (à partir de V1.61) Ce code de configuration permet de configurer la durée d'activation du relais 2 pour les modes 1 à 6 ou la durée d'activation au début de la communication pour les modes 10 à 12 ou bien 17. Avec un AIF-STAR, l'activation maximale du relais dans les modes de fonctionnements 1 à 6 sera de 30 secondes, même si une durée plus longue est configurée.</p>	
14 15	<p>Codes d'activation du relais 2 : Réglage d'origine : voir le texte <i>Code d'activation</i> 1er code d'activation <i>Code d'activation</i> 2e code d'activation Les codes d'activation sont exclusivement constitués de chiffres (4 au maximum). Ils peuvent être précédés des symboles spécifiques suivants : *1 = code d'activation uniquement pour le téléphone *2 = code d'activation uniquement pour le clavier en façade du BT Si aucun symbole spécifique n'est saisi, le code d'activation est valable pour le téléphone et le clavier en façade du BT. À la livraison, ces deux codes d'activation ne sont pas définis.</p>	# #
16	<p>Mode de fonctionnement du clavier en façade : Réglage d'origine : 7 0 = inactif 1 = téléphone 2 = code de gâche 3 = appel abrégé 4 = téléphone & code de gâche 5 = téléphone & appel abrégé 6 = code de gâche & appel abrégé 7 = téléphone & code de gâche & appel abrégé Attention: Le clavier en façade peut être utilisé pour la configuration dans tous les modes de fonctionnement, sauf lorsque celle-ci a été autorisée « uniquement à distance » utilisant le code de configuration 02.</p>	# # # # # # #
17	<p>Mode de fonctionnement de l'entrée alarme : Réglage d'origine : 0 0 = inactive 1 = inhibition des abus / filtrage des appels d'urgence 2 = entrée alarme 3 = entrée info 4 = entrée alarme & surveillance de l'alimentation externe (à partir de V1.10) 5 = reset de l'état d'urgence (selon EN 81-28) (ab V1.40) 6 = déclenchement d'appel d'urgence (simulation du bouton T2) (à partir de V1.40) 7 = déclenchement d'appel d'urgence (simulation du bouton T3) (à partir de V1.40) 8 = déclenchement d'appel d'urgence (simulation du bouton T4) (à partir de V1.40) 9 = déclenchement d'appel (simulation du bouton T2) & raccrochage dès que l'entrée alarme est inactive (à partir de V1.60)</p>	# # # # # # # #
18	<p>Mode de fonctionnement du MMH-12V : Réglage d'origine : 0 0 = inactif 1 = activé pendant 1 seconde au début des communications sortants 2 = activé pendant 2 secondes au début des communications sortants : 5 = activé pendant 5 secondes au début des communications sortants 6 = actif pendant les communications sortantes 7 = actif pendant les communications entrantes 8 = actif pendant les communications entrantes et sortantes 9 = toujours actif Cette fonction est uniquement disponible sur les appareils universels</p>	# # # : # # # # # #

	lorsqu'une alimentation externe 12V est raccordée.		
19	<p>Code d'identification: Réglage d'origine : voir le texte <i>Code d'identification</i></p> <p>Le code d'identification est exclusivement constitué de chiffres (9 au maximum). À la livraison, le code d'identification n'est pas défini.</p>		#
20	<p>Appel collectif / protection contre les écoutes / appel imperdable / fonctionnement « EN 81-28/70 » : Réglage d'origine : 0</p> <p>0 = inactif (appel collectif, protection contre les écoutes, appel imperdable et fonctionnement « EN 81-28/70 » inactifs)</p> <p>1 = appeler le numéro d'appel 1 (protection contre les écoutes & appel imperdable actifs)</p> <p>2 = appeler les numéros d'appel 1 à 2 (protection contre les écoutes & appel imperdable actifs)</p> <p>:</p> <p>8 = appeler les numéros d'appel 1 à 8 (protection contre les écoutes & appel imperdable actifs)</p> <p>9 = appeler les numéros d'appel 1 à 9 (protection contre les écoutes & appel imperdable actifs)</p> <p>Si on a activé l'appel collectif pour x numéros et on appuie sur n'importe quel bouton d'appel (sauf bouton i), les x numéros sont appelés l'un après l'autre jusqu'à ce que quelqu'un décroche et confirme la réception par un son multifréquence ou tous les x numéros sont appelés. Si on choisit x=9, le bouton i peut être aussi utilisé pour déclencher l'appel collectif ; dans le cas contraire, si on appuie sur le bouton i, le numéro d'appel 9 est appelé.</p> <p>Si on a activé l'appel collectif, les fonctions « protection contre les écoutes » et « appel imperdable » sont activées. L'activation de la fonction « protection contre les écoutes » veut dire, que toutes les 30 secondes un double bip est émis. L'activation de la fonction « appel imperdable » veut dire, qu'il n'est plus possible de terminer l'appel collectif déclenché en appuyant sur un bouton d'appel.</p> <p>Fonctionnement « EN 81-28/70 » : Par la saisie de * après le paramètre pour ce code de configuration et avant la confirmation par # (par exemple 20 4 * # pour un appel collectif avec 4 numéros), il est possible d'activer le fonctionnement « EN 81-28/70 ». Ca veut dire, pour les deux relais le mode de fonctionnement 20 sera configuré automatiquement (voir CC 08 et CC 12). En plus, si on a activé l'appel collectif, le déclenchement automatique journalier des appels test est activé (voir CC 9921).</p>		# # # : # #
21	<p>Numéros d'appel: Réglage d'origine : voir le texte</p> <p><i>Numéro d'appel</i> numéro 1 (bouton 1) (MMH intégré à partir de V1.34)</p>		#
22	<p><i>Numéro d'appel</i> numéro 2 (bouton 2) (MMH A / MMH intégré)</p>		#
23	<p><i>Numéro d'appel</i> numéro 3 (bouton 3) (+MMH B / MMH intégré)</p>		#
24	<p><i>Numéro d'appel</i> numéro 4 (bouton 4) (+MMH C / MMH intégré)</p>		#
25	<p><i>Numéro d'appel</i> numéro 5 (bouton 5)</p>		#
26	<p><i>Numéro d'appel</i> numéro 6 (bouton 6)</p>		#
27	<p><i>Numéro d'appel</i> numéro 7 (bouton 7)</p>		#
28	<p><i>Numéro d'appel</i> numéro 8 (bouton 8)</p>		#
29	<p><i>Numéro d'appel</i> numéro 9 (bouton i du clavier en façade)</p> <p>Les numéros d'appel sont exclusivement constitués de chiffres (20 au maximum). Lors de la saisie des numéros d'appel, il est possible d'utiliser les symboles spécifiques suivants :</p> <p>*0 = numéroté *</p> <p>*1 = numéroté #</p> <p>*2 = pause de 2 secondes</p> <p>*3 = attendre tonalité</p>		#

	<p>à partir de la version 1.30:</p> <p>*4 x condition</p> <p>x=0 toujours</p> <p>x=1 si le planning 1 est valide (applicable avec module d'horloge)</p> <p>x=2 si le planning 2 est valide (applicable avec module d'horloge)</p> <p>x=3 si le planning 1 n'est pas valide (applicable avec module d'horloge)</p> <p>x=4 si le planning 2 n'est pas valide (applicable avec module d'horloge)</p> <p>x=5 s'il s'agit d'une alarme technique (applicable si CC17>0)</p> <p>x=6 s'il ne s'agit pas d'une alarme technique (applicable si CC17>0)</p> <p>x=7 si l'entrée alarme est active (applicable si CC17>0)</p> <p>x=8 si l'entrée alarme n'est pas active (applicable si CC17>0)</p> <p>x=9 sinon (applicable si une autre condition *4x était appliquée avant)</p> <p>*5 x émettre l'annonce vocal numéro x (applicable avec module annonces vocales)</p> <p>*5 0 émettre une séquence de sons</p> <p>*6 x afficher le texte numéro x au display (applicable avec module display)</p> <p>*7 x activer relais (1=relais 1, 2=relais 2, 3=relais 1&2)</p> <p>*8 x y attendre le décrochage (x=l'annonce vocale émise en attendant le décrochage et y=l'annonce vocale émise après le décrochage) (applicable avec électronique supplémentaire)</p> <p>*9 x pointeur sur numéro d'appel (x=1..9)</p> <p>*9 0 x pointeur sur numéro d'appel abrégé (x=00..99)</p> <p>** x appel collectif individuel (x=1..9=prochain numéro)</p> <p>** 0 fonction « Hotline »</p> <p>*# fonction « Flash »</p> <p>** ** raccrocher</p> <p>** *0 désactiver le mode silencieux</p> <p>** *1 activer le mode silencieux</p> <p>à partir de la version 1.34:</p> <p>*4** 1 si relais 1 est activé</p> <p>*4** 2 si relais 2 est activé</p> <p>*4* x y vérifier la valeur d'une variable (condition) (x=0..9, y=0..9)</p> <p>x=y?</p> <p>La condition est valide, si la variable a la valeur y.</p> <p>*5* x y assigner une valeur à une variable (x=0..9, y=0..9)</p> <p>x:=y</p> <p>La valeur y est assignée à la variable x.</p> <p>*5** x incrémenter une variable (x=0..9)</p> <p>x++</p> <p>La variable x est incrémentée. (pour x=9, cela vaut x++=0)</p> <p>*6* 0 désactiver le timer</p> <p>*6* x mm déclenchement du bouton d'appel x (x=1..9) après mm (mm=00..99) minutes</p> <p>*74 désactiver relais 1 (uniquement pour le mode de fonctionnement 18)</p> <p>*75 activer relais 1 (uniquement pour le mode de fonctionnement 18)</p> <p>*76 désactiver relais 2 (uniquement pour le mode de fonctionnement 18)</p> <p>*77 activer relais 2 (uniquement pour le mode de fonctionnement 18)</p> <p>à partir de la version 1.40:</p> <p>*4*# si renumérotation</p> <p>à partir de la version 1.42:</p> <p>***2 activer la fonction « téléphone » (uniquement si la ligne n'est pas activée)</p> <p>***3 activer la fonction « code à gâche » (uniquement si la ligne n'est pas</p>	
--	---	--

	<p>activée) ***4 activer la fonction « appel abrégé » (uniquement si la ligne n'est pas activée) ***5 activer le mode simplex ***6 désactiver le mode simplex ***7 activer « parler » (uniquement en mode simplex) ***8 activer « écouter » (uniquement en mode simplex) ***9 changer de « parler » à « écouter » et inversement (uniquement en mode simplex) à partir de la version 1.51 ***7 activer le haut-parleur (uniquement en mode combiné) ***8 désactiver le haut-parleur (uniquement en mode combiné) ***9 commuter le haut-parleur (uniquement en mode combiné) *6** régler le volume du haut-parleur à la valeur de la variable 0 (uniquement applicable en réalisant une renumérotation par *4*#) à partir de la version 1.52 : *7** établir une connexion IP-Vidéo vers le numéro d'appel qui a été numéroté (Il est nécessaire de saisir *7** après le numéro d'appel) *78 activer le relais supplémentaire 1 (uniquement pour le mode de fonctionnement 23 du relais 2 et en combinaison avec un adaptateur relais supplémentaires) *79 activer le relais supplémentaire 2 (uniquement pour le mode de fonctionnement 23 du relais 2 et en combinaison avec un adaptateur relais supplémentaires) à partir de la version 1.60 : **#x utiliser la ligne téléphonique x, x=1..3 (uniquement pour un BT avec AIF star en combinaison avec une platine supplémentaire du type « Multi-a/b » ; la saisie du **#x est uniquement permit au début d'un numéro d'appel !) *8*x émettre l'annonce « Porte » et attendre une confirmation par un son DTMF ; x=0 indique d'émettre uniquement l'annonce ; x=1 indique d'émettre l'annonce et ensuite entre 1 et 3 bips pour identifier le module de rue duquel l'appel a été déclenché (uniquement pour un BT avec AIF star). L'émission de l'annonce est limitée sur 1 minute. À la livraison, aucun numéro d'appel n'est défini.</p>	
<p>300 301 : 399</p>	<p>Numéros abrégés: Réglage d'origine : voir le texte <i>Numéro d'appel</i> numéro abrégé 00 <i>Numéro d'appel</i> numéro abrégé 01 <i>Numéro d'appel</i> numéro abrégé 99 Les numéros abrégés sont exclusivement constitués de chiffres (4 au maximum). Lors de la saisie des numéros abrégés, il est possible d'utiliser les mêmes symboles spécifiques comme pour les numéros d'appel (codes de configuration 21 à 29). Pour activer un appel abrégé, actionner la touche + du clavier en façade et saisir les deux chiffres du numéro abrégé. À la livraison, aucun numéro abrégé n'est défini. (A partir de la version 1.20 du logiciel et si le téléphone Behnke dispose d'un eeprom du 2 ko, les numéros abrégés peuvent être constitués de 12 chiffres au maximum. A partir de la version 1.30 du logiciel, le nombre de chiffres des numéros abrégés est 8 au maximum, mais ce nombre de chiffres des numéros abrégés peut être modifié en utilisant le code de configuration 9901.)</p>	<p># # : #</p>
<p>Nouveaux codes de configuration à partir de la version 1.30</p>		

<p>Les codes de configuration 40 à 49 sont utilisés pour configurer un module d'horloge. La saisie du code de configuration 40 « Reset du module d'horloge » est toujours possible, mais la saisie des codes de configuration 41 à 49 n'est que possible, si un module d'horloge est installé. Le mode de fonctionnement 19 du relais ou la fonction « pilotage d'un appel par le temps » sont seulement disponible, si une alimentation externe de 12V est raccordée.</p>		
40	<p>Reset du module d'horloge : * * * *</p> <p>Lors d'un « reset du module d'horloge », les codes de configuration 41 à 49 sont ramenés aux réglages d'origine, c'est à dire à l'état de livraison.</p>	#
40	<p>Saisir l'heure et la date : <i>heure [bip] date [bip]</i></p> <p>Pour saisir l'heure, il est nécessaire d'utiliser la forme HHMM et de saisir 2 chiffres pour les heures (=HH) et 2 chiffres pour les minutes (=MM), par exemple 0815 pour 8 heures 15. Pour saisir la date, il est nécessaire d'utiliser la forme JJMMAA et de saisir chaque fois 2 chiffres pour le jour (=JJ), pour le mois (=MM) et pour l'année (=AA). C'est à dire pour la saisie, il est nécessaire de respecter la structure suivante :</p> <p>HHMM (bip) JJMMAA (bip) # heure date</p> <p>Exemple : Heure : 8 heures 15 Date : 8 avril 2002 0815 (bip) 080402 (bip) #</p> <p>Exemple : Heure : 10 heures 15 Date : inchangée 1005 (bip) #</p> <p>Attention : Si on saisie une heure invalide (par ex. 2930 ou 1363) ou une date invalide (par ex. 3002), l'appareil émettra un bip d'erreur et l'heure et la date ne seront pas modifiées. Si on a au moins une fois saisie une date valable, il est possible de saisir uniquement l'heure sans la date. Les fonctions dépendantes de l'heure sont uniquement disponibles, si dans le module d'horloge une information valable concernant l'heure et la date est disponible. Par exemple suite à un problème de batterie, il est possible que l'information concernant l'heure ou la date ne soit plus correcte et c'est pourquoi les fonctions dépendantes de l'heure ne sont plus disponibles.</p>	#
41	<p>Planning 1: Réglage d'origine : voir le texte <i>Jour de la semaine [bip] planning</i></p> <p>Pour la réalisation des fonctions dépendantes de l'heure, il est nécessaire de déterminer un planning, qui définit les plages horaires valables. Une plage horaire comprend un temps de début et un temps de fin et il est possible d'enregistrer jusqu'à 3 plages horaires différentes pour chaque jour de la semaine. Au début le code de configuration exige l'indication du jour de la semaine pour que le planning suivant soit valable. Le jour de la semaine (=J) doit être indiqué par un chiffre allant de 1 à 7 suivant le schéma :</p> <p>Lun=1, Mar=2, Mer=3, Jeu=4, Ven=5, Sam=6, Dim=7</p> <p>La saisie d'un numéro de jour de la semaine sera confirmée par un bip. L'étape suivante consiste à saisir le planning du jour choisi. La saisie du temps sera toujours indiquée en heure (=HH) et en minutes (=MM) sous la forme HHMM, par exemple 0815 pour 8 heures 15. Une plage horaire</p>	#

	<p>sera défini par un temps de début et un temps de fin et il est possible pour un jour de configurer jusqu'à 3 plages horaires différentes, mais les plages horaires pour un jour doivent être saisies dans un ordre chronologique et ne doivent pas se chevaucher. Afin de configurer un planning pour un certain jour J (J=1..7) de la semaine, on obtient la structure suivante :</p> <p>J (bip) HHMM HHMM (bip) HHMM HHMM (bip) HHMM HHMM (bip) # jour plage horaire 1 plage horaire 2 plage horaire 3</p> <p>Exemple: horaire valable: Lundi, 8.00-16.30 h 1 (bip) 0800 1630 (bip) #</p> <p>Exemple: horaire valable: Mercredi, 8.00-12.00 h et 15.30-18.05 h 3 (bip) 0800 1200 (bip) 1530 1805 (bip) #</p> <p>Exemple: horaire valable: Vendredi, aucun = effacer le planning 5 (bip) #</p> <p>Attention : Si on saisie une heure incorrecte (par ex. 2930 ou 1363) ou une plage horaire incomplète (par ex. 0800 160) ou si on saisie 2 plages horaires qui se chevauchent (par ex. 0800 1200 10), l'appareil émettra un bip d'erreur et le planning pour le jour choisi sera supprimé.</p> <p>Afin de pouvoir saisir un planning plus rapidement, il existe une possibilité de saisir un planning valable pour plusieurs jours. La procédure est la suivante : Indiquer le jour de la semaine, puis * et un second jour de la semaine et enfin indiquer le planning. Le planning sera identique pour tous les jours du premier jour indiqué jusqu'au second jour indiqué.</p> <p>Exemple: horaire valable: Lun-Ven, 8.00-16.00 h et Sam-Dim, aucun 41 1 (bip) *5 (bip) 0800 1600 (bip) # définir la plage horaire pour Lun-Ven 41 6 (bip) *7 (bip) # effacer la plage horaire pour Sam-Dim</p> <p>A la livraison, aucun planning n'est défini.</p>	
42	<p>Planning 2: Réglage d'origine : voir le texte <i>Jour de la semaine [bip] planning</i> Voir le code de configuration 41.</p>	#
43	<p>Pilotage du relais 1 par le temps: Réglage d'origine : 0 0 = inactif 1 = activation du relais autorisé selon planning 1 2 = activation du relais autorisé selon planning 2 Le pilotage du relais par le temps fonctionne en liaison avec le code de configuration 08. Le pilotage par le temps n'a aucune influence sur les modes de fonctionnement 0,14 et 15. Si le pilotage par le temps est actif et si on a configuré un des modes de fonctionnement 1 à 13 ou 16 à 18, l'activation du relais 1 sera uniquement possible si l'heure actuelle est valable selon le planning configuré. Si on a configuré le mode de fonctionnement 19, le relais 1 sera automatiquement activé si l'heure actuelle est valable et désactivé si l'heure actuelle n'est pas valable.</p>	# # #
44	<p>Pilotage du relais 2 par le temps: Réglage d'origine : 0 0 = inactif 1 = activation du relais autorisé selon planning 1 2 = activation du relais autorisé selon planning 2 Le pilotage du relais par le temps fonctionne en liaison avec le code de configuration 12. Le pilotage par le temps n'a aucune influence sur les modes de fonctionnement 0,14 et 15. Si le pilotage par le temps est actif</p>	# # #

	et si on a configuré un des modes de fonctionnement 1 à 13 ou 16 à 18, l'activation du relais 2 sera uniquement possible si l'heure actuelle est valable selon le planning configuré. Si on a configuré le mode de fonctionnement 19, le relais 2 sera automatiquement activé si l'heure actuelle est valable et désactivé si l'heure actuelle n'est pas valable.	
45	<p>Pilotage du bouton « téléphone » par le temps: Réglage d'origine : 0</p> <p>0 = inactif</p> <p>1 = fonction « téléphone » autorisé selon planning 1</p> <p>2 = fonction « téléphone » autorisé selon planning 2</p> <p>Si le pilotage par le temps est actif et si le réglage du code de configuration 16 permet l'utilisation de la fonction « téléphone », la fonction « téléphone » pourra être activée uniquement si l'heure actuelle est valable.</p>	# # #
46	<p>Pilotage du bouton « code de gâche » par le temps: Réglage d'origine : 0</p> <p>0 = inactif</p> <p>1 = fonction « code de gâche » autorisé selon planning 1</p> <p>2 = fonction « code de gâche » autorisé selon planning 2</p> <p>3 = activation du relais 1 selon planning 1, sinon fonction « code de gâche »</p> <p>4 = activation du relais 1 selon planning 2, sinon fonction « code de gâche »</p> <p>5 = activation du relais 2 selon planning 1, sinon fonction « code de gâche »</p> <p>6 = activation du relais 2 selon planning 2, sinon fonction « code de gâche »</p> <p>Si on a configuré le paramètre 1 ou 2 pour le pilotage par le temps et si le réglage du code de configuration 16 permet l'utilisation de la fonction « code de gâche », la fonction « code de gâche » pourra être activée uniquement si l'heure actuelle est valable. Si on a configuré le paramètre 3 ou 4, respectivement 5 ou 6, et on appuie sur le bouton « code de gâche », le relais 1, respectivement le relais 2 sera activé pour la durée configurée si l'heure actuelle est valable. Mais c'est uniquement possible, si on a réglé un des modes de fonctionnement de 1 à 6 pour le relais. Si l'heure actuelle n'est pas valable, la fonction « code de gâche » sera activée, mais seulement si le réglage du code de configuration 16 permet l'utilisation.</p>	# # # # # # #
47	<p>Pilotage du bouton « appel abrégé » par le temps: Réglage d'origine : 0</p> <p>0 = inactif</p> <p>1 = fonction « appel abrégé » autorisé selon planning 1</p> <p>2 = fonction « appel abrégé » autorisé selon planning 2</p> <p>Si le pilotage par le temps est actif et si le réglage du code de configuration 16 permet l'utilisation de la fonction « appel abrégé », la fonction « appel abrégé » pourra être activée uniquement si l'heure actuelle est valable.</p>	# # #
48	<p>Pilotage d'un appel par le temps: Réglage d'origine : 0</p> <p><i>planning [bip] bouton d'appel [bip]</i></p> <p>En utilisant cette fonction, il est possible de déclencher automatiquement un appel à certaines heures comme si quelqu'un avait appuyé sur le bouton d'appel correspondant. Pour configurer cette fonction, il est nécessaire de saisir le numéro du planning (1 pour le planning 1, respectivement 2 pour le planning 2) et le numéro du bouton d'appel (1 pour bouton 1, ..., 8 pour bouton 8, 9 pour le bouton i du clavier en façade) qui soit déclenché automatiquement selon les horaires qui sont définis par le planning choisi.</p> <p>Le planning choisi définit les horaires auxquels un appel doit être dé-</p>	#

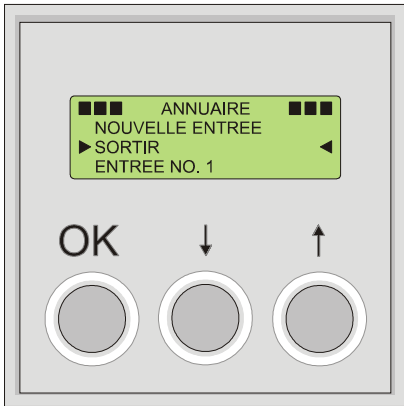
	<p>clenché automatiquement. Normalement, un appel est déclenché uniquement au temps de début d'une plage horaire. Si il est également souhaité de déclencher un appel au temps de fin d'une plage horaire, ce sera possible par la saisie de * après la saisie du numéro du planning. Attention : La fonction « pilotage d'un appel par le temps » nécessite le branchement d'une alimentation externe de 12 V.</p>	
49	<p>Basculement automatique entre l'heure d'été et l'heure d'hiver: Réglage d'origine : 1 0 = inactif 1 = actif Si on a activé le basculement automatique entre l'heure d'été et l'heure d'hiver, l'heure du module d'horloge sera corrigé de 2 heures à 3 heures le dernier dimanche du mars et de 3 heures à 2 heures le dernier dimanche de l'octobre.</p>	# #
<p>Les codes de configuration 50 à 59 sont utilisés pour configurer un module annonces vocales. La saisie du code de configuration 50 « Reset du module annonces vocales » est toujours possible, mais la saisie des codes de configuration 51 à 59 n'est que possible, si un module annonces vocales est installé. L'utilisation d'un module annonces vocales nécessite le branchement d'une alimentation externe de 12V.</p>		
50	<p>Reset du module annonces vocales : * * * * Lors d'un « reset du module annonces vocales », les codes de configuration 51 à 59 sont ramenés aux réglages d'origine, c'est à dire à l'état de livraison. Si un module annonces vocales est installé et une alimentation externe de 12V est branchée, toutes les annonces vocales enregistrées seront supprimées et le nombre des annonces vocales longues sera réglé au réglage d'origine de 1.</p>	#
50	<p>Déterminer le nombre des annonces vocales longues : Réglage d'origine : 1 * * * <i>le nombre des annonces longues</i> 1 = 1 annonce (annonce 6: 40 s) 2 = 2 annonces (annonce 6: 20 s et annonce 7: 20 s) 3 = 3 annonces (annonce 6: 15 s, annonce 7: 15 s et annonce 8: 10 s) 4 = 4 annonces (annonce 6: 10 s, annonce 7: 10 s, annonce 8: 10 s et annonce 9: 10 s) Le module annonces vocales propose 5 annonces vocales courtes, chaque fois d'une durée de 4 secondes au maximum. En plus, le module propose une durée de 40 secondes pour enregistrer des annonces vocales longues. En utilisant ce code de configuration, il est possible de partager ces 40 secondes en 1 jusqu'à 4 annonces vocales longues. Le nombre total des annonces vocales découle des 5 annonces vocales courtes et du nombre déterminé des annonces vocales longues, c'est-à-dire, dépendant du réglage, il est possible d'utiliser de 6 annonces vocales (5 courtes + 1 longue) jusqu'à 9 (5 courtes + 4 longues). Attention : Si on détermine le nombre des annonces vocales longues, les annonces vocales longues déjà enregistrées seront supprimées, mais les annonces vocales courtes seront conservées.</p>	#
51	<p>Enregistrer une annonce vocale : 1 = enregistrer l'annonce 1 (annonce courte) 4 s 2 = enregistrer l'annonce 2 (annonce courte) 4 s 3 = enregistrer l'annonce 3 (annonce courte) 4 s 4 = enregistrer l'annonce 4 (annonce courte) 4 s 5 = enregistrer l'annonce 5 (annonce courte) 4 s</p>	# # # # #

	<p>1 = émettre l'annonce vocale 1 : 9 = émettre l'annonce vocale 9</p> <p>En utilisant ce code de configuration, il est possible de déterminer une annonce vocale qui sera émise si le relais 2 est activé. L'annonce sera émise uniquement si on a configuré un des modes de fonctionnement 1 à 6, respectivement 18 ou 19 pour le relais 1. Si on a configuré le mode de fonctionnement 19, l'annonce sera émise uniquement si on active ou désactive manuellement l'activation automatique. L'annonce sera émise aussi, si on utilise le symbole spécifique *72 respectivement *73 dans un numéro d'appel.</p>	<p>: #</p>
55	<p>Annonce vocale lors de l'activation de la fonction « téléphone » : Réglage d'origine : 0</p> <p>0 = ne pas émettre une annonce vocale 1 = émettre l'annonce vocale 1 : 9 = émettre l'annonce vocale 9</p> <p>En utilisant ce code de configuration, il est possible de déterminer une annonce vocale qui sera émise si quelqu'un veut utiliser la fonction « téléphone ». L'émission de l'annonce sera terminée, si on utilise le clavier en façade pour commencer la saisie du numéro d'appel.</p>	<p># # : #</p>
56	<p>Annonce vocale lors de l'activation de la fonction « code à gâche » : Réglage d'origine : 0</p> <p>0 = ne pas émettre une annonce vocale 1 = émettre l'annonce vocale 1 : 9 = émettre l'annonce vocale 9</p> <p>En utilisant ce code de configuration, il est possible de déterminer une annonce vocale qui sera émise si quelqu'un veut utiliser la fonction « code à gâche ». L'émission de l'annonce sera terminée, si on utilise le clavier en façade pour commencer la saisie du code.</p>	<p># # : #</p>
57	<p>Annonce vocale lors de l'activation de la fonction « appel abrégé » : Réglage d'origine : 0</p> <p>0 = ne pas émettre une annonce vocale 1 = émettre l'annonce vocale 1 : 9 = émettre l'annonce vocale 9</p> <p>En utilisant ce code de configuration, il est possible de déterminer une annonce vocale qui sera émise si quelqu'un veut utiliser la fonction « appel abrégé ». L'émission de l'annonce sera terminée, si on utilise le clavier en façade pour commencer la saisie du numéro abrégé.</p>	<p># # : #</p>
58	<p>Annonce vocale lors du déclenchement d'un appel direct : Réglage d'origine : 0 0 0</p> <p><i>x [bip] y [bip] z [bip]</i> x = l'annonce vocale qui est émis avant la numérotation du numéro d'appel y = l'annonce vocale qui est émis pendant l'attente du décrochage z = l'annonce vocale qui est émis après le décrochage vers la personne qui a décrochée</p> <p>pour x, y et z on peut saisir les valeur suivants : 0 = ne pas émettre une annonce vocale 1 = émettre l'annonce vocale 1 : 9 = émettre l'annonce vocale 9</p> <p>En utilisant ce code de configuration, il est possible de configurer 3 annonces vocales qui seront émises, si un appel direct est déclenché. Le code de configuration attend la saisie de 3 chiffres entre 0 et 9 pour dé-</p>	<p>#</p>

	<p>terminer les annonces vocales désirées. Le premier chiffre détermine l'annonce vocale qui est émise avant la numérotation du numéro d'appel, par exemple une annonce comme « Actionnement d'une touche reconnue. ». Le deuxième chiffre détermine l'annonce vocale qui est émise cycliquement pendant l'attente du décrochage, par exemple une annonce comme « Veuillez patienter. La connexion sera établie. ». Le troisième chiffre détermine l'annonce vocale qui est émise après le décrochage, par exemple une annonce comme « Appel de la porte. » ou pour réaliser une identification du lieu dans le cas d'un téléphone d'urgence. Cette annonce est uniquement audible pour la personne qui a décrochée.</p> <p>Le réglage de ce code de configuration est valable pour tous les appels directs, les appels abrégés et les appels qui sont déclenchés par l'annuaire inclus.</p> <p>Exemple :</p> <p>Supposons qu'on a enregistré les annonces vocales suivantes en utilisant le code de configuration 51.</p> <p>1^{re} annonce (51-1) : « Actionnement d'une touche reconnue. » 2^e annonce (51-5) : « Veuillez patienter. La connexion sera établie. » 3^e annonce (51-6) : « Appel de la porte. »</p> <p>Par la saisie suivante les annonces seront émises, si un appel direct est déclenché :</p> <p>58 1 [bip] 5 [bip] 6 [bip] #</p> <p>Si on préfère que l'annonce « Actionnement d'une touche reconnue. » ne sera pas émise, on pourra réaliser cela par la saisie de :</p> <p>58 0 [bip] 5 [bip] 6 [bip] #</p>	
59	<p>Annonce vocale pour la fonction ### : Réglage d'origine : 10</p> <p>0 = ne pas émettre une annonce vocale 1 = émettre l'annonce vocale 1 : 9 = émettre l'annonce vocale 9 10 = émettre l'annonce vocale qui était émise après le dernier décrochage</p> <p>En utilisant ce code de configuration, il est possible de configurer une annonce vocale qui sera émise, si la séquence # # # est saisie pendant une communication vocale et pendant une durée maximale de 5 secondes.</p>	# # : # #
<p>Les codes de configuration 60 à 69 sont utilisés pour configurer un module display. La saisie du code de configuration 60 « Reset du module display » est toujours possible, mais la saisie des codes de configuration 61 à 69 n'est que possible, si un module display est installé. L'utilisation d'un module display nécessite le branchement d'une alimentation externe de 12V.</p>		
60	<p>Reset du module display : * * * *</p> <p>Lors d'un « reset du module display », les codes de configuration 61 à 69 sont ramenés aux réglages d'origine, c'est à dire à l'état de livraison. Si un module display est installé et une alimentation externe de 12V est branchée, tous les textes enregistrés seront supprimés et ramenés aux réglages d'origine.</p>	#

<p>61</p>	<p>Afficher, supprimer, saisir ou modifier un texte :</p> <p>1 = saisir texte 1 2 = saisir texte 2 3 = saisir texte 3 4 = saisir texte 4 5 = saisir texte 5</p> <table border="0" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td colspan="3">SAISIE DU TEXTE</td> <td colspan="3">NAVIGATION</td> </tr> <tr> <td><i>MAJ./MIN.</i></td> <td>ABC</td> <td>DEF</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>GHI</td> <td>JKL</td> <td>MNO</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>5</td> <td>6</td> <td>4</td> <td>5</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>PQRS</td> <td>TUV</td> <td>WXYZ</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>8</td> <td>9</td> <td>7</td> <td>8</td> <td>9</td> </tr> <tr> <td><i>NAVIGATION</i></td> <td></td> <td><i>FIN</i></td> <td><i>SAISIE DU TEXTE</i></td> <td></td> <td><i>FIN</i></td> </tr> <tr> <td>*</td> <td>0</td> <td>#</td> <td>*</td> <td>0</td> <td>#</td> </tr> </table> <p>Après la saisie du code de configuration 61 et du numéro du texte qui doit être saisi ou modifié, le texte choisi est affiché dans le display et l'appareil émet un bip pour indiquer que la saisie ou la modification du texte peut commencer. Si on veut supprimer l'ancien texte avant le traitement, ce sera possible par saisir * avant la saisie du numéro du texte. Un texte est constitué de 80 symboles au maximum. Pour la saisie des symboles, le code de caractère du clavier de téléphone est utilisé : par exemple A=2 B=22 C=222 D=3 E=33 etc. Si on a commencé la saisie d'un symbole utilisant une certaine touche, la saisie sera continuée automatiquement avec le prochain symbole, si on ne saisie rien pendant une seconde ou bien si on commence la saisie d'un symbole se trouvant sur une autre touche. Pendant la saisie du texte, la touche 1 permet de changer entre majuscule et minuscule. La touche 0 permet la saisie de l'espace et des symboles spéciaux. Avec *, on peut changer entre le mode de saisie du texte et le mode de navigation. Avec #, la saisie du texte peut être terminée.</p> <p>Attention : Si il n'est pas possible de regarder le display pendant la saisie du texte, par exemple parce qu'on veut saisir le texte à distance, normalement le code de configuration 62 est mieux approprié pour la saisie du texte.</p>	SAISIE DU TEXTE			NAVIGATION			<i>MAJ./MIN.</i>	ABC	DEF				1	2	3	1	2	3	GHI	JKL	MNO				4	5	6	4	5	6	PQRS	TUV	WXYZ				7	8	9	7	8	9	<i>NAVIGATION</i>		<i>FIN</i>	<i>SAISIE DU TEXTE</i>		<i>FIN</i>	*	0	#	*	0	#	<p># # # # #</p>
SAISIE DU TEXTE			NAVIGATION																																																					
<i>MAJ./MIN.</i>	ABC	DEF																																																						
1	2	3	1	2	3																																																			
GHI	JKL	MNO																																																						
4	5	6	4	5	6																																																			
PQRS	TUV	WXYZ																																																						
7	8	9	7	8	9																																																			
<i>NAVIGATION</i>		<i>FIN</i>	<i>SAISIE DU TEXTE</i>		<i>FIN</i>																																																			
*	0	#	*	0	#																																																			
<p>62</p>	<p>Afficher, supprimer, saisir ou modifier un texte par lignes: <i>texte [bip] ligne [bip]</i></p> <p>Ce code de configuration peut être utilisé pour la saisie ou la modification d'un texte, comme le code de configuration 61. Mais ce code de configuration sera mieux approprié, s'il n'est pas possible de regarder le display pendant la saisie du texte, par exemple parce qu'on veut saisir le texte à distance. Concernant ce code de configuration, le mode de navigation n'existe pas et la saisie du texte est réalisée par lignes. C'est pourquoi ce code de configuration attende la saisie du numéro du texte (1 jusqu'à 5) et du numéro de la ligne (1 jusqu'à 4). Après la saisie du numéro de la ligne, le texte est affiché dans le display et l'appareil émet un bip pour indiquer que la saisie ou la modification de la ligne du texte</p>	<p>#</p>																																																						

	<p>peut commencer. Si on veut avant le traitement supprimer l'ancien texte complètement ou la ligne, ce sera possible par saisir * avant la saisie du numéro du texte ou avant la saisie du numéro de la ligne. Pour saisir le texte, on utilise la même méthode déjà expliquée concernant le code de configuration 61. Mais contrairement au code de configuration 61, la saisie ne sera pas continuée automatiquement avec le prochain symbole, si on ne saisie rien pendant une seconde. Mais la saisie sera continuée avec le prochain symbole, si on commence la saisie d'un symbole se trouvant sur une autre touche ou si on saisie *. Il est possible de saisir 20 symboles au maximum par ligne du texte. Pendant la saisie du texte, la touche 1 permet de changer entre majuscule et minuscule. La touche 0 permet la saisie de l'espace et des symboles spéciaux. Avec #, la saisie du texte peut être terminée.</p> <p>Attention : Si il est possible de regarder le display pendant la saisie du texte, par exemple parce qu'on est devant l'appareil avec son portable, normalement le code de configuration 61 est mieux approprié pour la saisie du texte.</p>	
63	<p>Affichage de texte lors de l'activation du relais 1 : Réglage d'origine : 0</p> <p>0 = ne pas afficher un texte 1 = afficher le texte 1 2 = afficher le texte 2 3 = afficher le texte 3 4 = afficher le texte 4 5 = afficher le texte 5</p> <p>En utilisant ce code de configuration, il est possible de déterminer un texte qui sera affiché si le relais 1 est activé. Le texte sera affiché uniquement si on a configuré un des modes de fonctionnement 1 à 6, respectivement 18 ou 19 pour le relais 1. Si on a configuré le mode de fonctionnement 19, le texte sera affiché uniquement si on active ou désactive manuellement l'activation automatique. Le texte sera affiché aussi, si on utilise le symbole spécifique *71 respectivement *73 dans un numéro d'appel.</p>	# # # # # #
64	<p>Affichage de texte lors de l'activation du relais 2 : Réglage d'origine : 0</p> <p>0 = ne pas afficher un texte 1 = afficher le texte 1 2 = afficher le texte 2 3 = afficher le texte 3 4 = afficher le texte 4 5 = afficher le texte 5</p> <p>En utilisant ce code de configuration, il est possible de déterminer un texte qui sera affiché si le relais 2 est activé. Le texte sera affiché uniquement si on a configuré un des modes de fonctionnement 1 à 6, respectivement 18 ou 19 pour le relais 2. Si on a configuré le mode de fonctionnement 19, le texte sera affiché uniquement si on active ou désactive manuellement l'activation automatique. Le texte sera affiché aussi, si on utilise le symbole spécifique *72 respectivement *73 dans un numéro d'appel.</p>	# # # # #
65	<p>Textes d'accueil : <i>1^{er} texte [bip] 2^e texte [bip] 3^e texte</i></p> <p>1 = afficher le texte 1 2 = afficher le texte 2 3 = afficher le texte 3 4 = afficher le texte 4 5 = afficher le texte 5</p> <p>En utilisant ce code de configuration, il est possible de déterminer jus-</p>	#

	<p>qu'à 3 textes d'accueil. Les textes d'accueil sont affichés l'un après l'autre, aussi longtemps qu'aucune autre fonction (comme appel direct, fonction téléphone, annuaire) n'est active. Parce qu'il est aussi possible d'utiliser moins que 3 textes, la saisie peut être terminée toujours avec #. Pour ne pas afficher un texte d'accueil, on saisit 65 #.</p> <p>Attention : Si on n'a pas activé un texte d'accueil, l'annuaire sera affiché, mais uniquement s'il y a des entrées dans l'annuaire. Si on veut utiliser la fonction des textes d'accueil et aussi la fonction de l'annuaire, il sera indiqué d'afficher un texte d'accueil contenant un renseignement comme « Appuyez sur OK pour afficher l'annuaire. ». En plus, ce code de configuration est influencé par le réglage du code de configuration 67.</p>	
66	<p>Durée d'affichage des textes d'accueil : Réglage d'origine : 5</p> <p>1 = 1 seconde</p> <p>:</p> <p>90 = 90 secondes</p> <p>Si on a activé l'affichage des plusieurs textes d'accueil en utilisant le code de configuration 65 respectivement 67, ce code de configuration pourra être utilisé pour régler combien de secondes chaque texte sera affiché.</p>	# : #
67	<p>Pilotage des textes d'accueil par le temps : <i>planning [bip] 1^{er} texte [bip] 2^e texte [bip] 3^e texte</i></p> <p>En utilisant ce code de configuration, il est possible de restreindre l'affichage des textes d'accueil sur les plages horaires valables d'un planning. C'est pourquoi le code de configuration attend la saisie du numéro du planning (1 pour planning 1, respectivement 2 pour planning 2) et la saisie d'un jusqu'à 3 textes. Ces textes seront affichés, si l'heure actuelle est valable selon le planning indiqué. Dans le cas où l'heure actuelle n'est pas valable, les textes configurés par le code de configuration 65 seront affichés.</p>	#
68	<p>Langue : Réglage d'origine : 0</p> <p>0 = allemand</p> <p>1 = anglais</p> <p>2 = français</p> <p>Ce code de configuration définit la langue qui est utilisée pour l'affichage des textes dans le display. Évidemment, le réglage de ce code de configuration est valable uniquement pour les textes fixes et il n'a aucune influence sur les textes variables.</p>	# # #
69	<p>Saisir l'annuaire :</p> <p>Après la saisie du code de configuration 69, le menu suivant est affiché dans le display :</p> <div style="text-align: center;">  </div>	

	<p>L'item choisi du menu est marqué par les deux pointes de la flèche, par exemple >SORTIR <. En utilisant les boutons ↓ resp. ↑ du display, il est possible de choisir l'item du menu et en appuyant sur le bouton OK du display on peut activer l'item choisi du menu. Dans le cas d'une configuration de l'appareil à distance, on peut utiliser les touches du téléphone pour simuler les boutons du display :</p> <table data-bbox="379 427 877 539"> <tr> <td>bouton du display</td> <td>ok</td> <td>↓</td> <td>↑</td> </tr> <tr> <td>touche du téléphone</td> <td>*</td> <td>0</td> <td>#</td> </tr> </table> <p>Saisir une nouvelle entrée dans l'annuaire : Pour enregistrer une nouvelle entrée dans l'annuaire, on choisit l'item du menu >NOUVELLE ENTREE<. Ensuite, les champs pour la saisie d'une nouvelle entrée seront affichés. Une entrée valable consiste d'un nom (1 à 18 symboles au maximum) et un numéro d'appel correspondant (1 à 20 symboles au maximum). Lors de la saisie du numéro d'appel, il est possible d'utiliser les mêmes symboles spécifiques comme pour la saisie des numéros d'appels en général (codes de configuration 21 à 29). Après la saisie du numéro d'appel, la nouvelle entrée est enregistrée et le premier menu est affiché à nouveau. Si l'entrée n'est pas valable, par exemple parce qu'on n'a pas saisi un numéro d'appel, elle ne sera pas enregistrée. Il est possible d'enregistrer jusqu'à 200 entrées et les entrées sont assorties par ordre alphabétique.</p> <p>On peut réaliser la saisie du nom et du numéro d'appel dans deux différentes façons :</p> <p><u>Saisie en local sur l'appareil en utilisant les boutons du display :</u> Le bouton ↓ peut être utilisé pour sélectionner le symbole désiré. Le positionnement du curseur pour la saisie du prochain symbole sera effectué automatiquement, si on n'appuie aucun bouton pendant un certain temps. Le bouton ↑ peut être utilisé pour supprimer le symbole qu'on a saisi juste avant. En appuyant sur le bouton OK, la saisie du nom respectivement du numéro sera terminée.</p> <p><u>Saisie à distance utilisant les touches du téléphone :</u> Si on veut effectuer la configuration à distance, la saisie des symboles désirés pourra être réalisée en utilisant le code de caractère du clavier du téléphone (voir code de configuration 61), mais il n'est pas possible de changer entre majuscule et minuscule. En plus, la détermination suivante est valable pendant la saisie du nom et du numéro d'appel :</p> <table data-bbox="427 1720 829 1816"> <tr> <td>*</td> <td>= terminer la saisie</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>= symboles spéciaux</td> </tr> <tr> <td>#</td> <td>= supprimer un symbole</td> </tr> </table> <p>Afficher ou supprimer une entrée existante : Pour afficher une entrée existante de l'annuaire, on choisit l'entrée correspondante. Ensuite, le nom et le numéro d'appel correspondant seront affichés dans le display. Il est possible de supprimer l'entrée affichée en utilisant le bouton OK du display (ou la touche * du téléphone). Pour retourner au premier menu sans supprimer l'entrée, on appuie sur un autre bouton du display.</p>	bouton du display	ok	↓	↑	touche du téléphone	*	0	#	*	= terminer la saisie	0	= symboles spéciaux	#	= supprimer un symbole	
bouton du display	ok	↓	↑													
touche du téléphone	*	0	#													
*	= terminer la saisie															
0	= symboles spéciaux															
#	= supprimer un symbole															

	<p>Afficher ou supprimer une entrée existante: Pour terminer la configuration de l'annuaire, on choisit l'item du menu >SORTIR < et confirme en appuyant sur le bouton OK.</p>	
80	<p>Réglage de l'acoustique : Réglage d'origine : aucun * = remise à zéro du réglage acoustique 0 = réglage acoustique 0 : 7 = réglage acoustique 7 8 = réglage automatique de l'acoustique sans amplificateur supplém. 9 = réglage automatique de l'acoustique avec amplificateur supplém. Ce code de configuration permet par un seul paramètre de régler plusieurs paramètres acoustiques (volume, sensibilité du microphone, ...). On peut sélectionner entre 8 différents réglages d'acoustique. Le paramètre * permet de remettre les réglages acoustiques au réglage d'origine. Les paramètres 8 et 9 permettent de lancer un réglage automatique de l'acoustique pendant le prochain appel entrant ou pendant le prochain appel direct. En cas d'un appel entrant, le réglage automatique de l'acoustique démarrera tout de suite après le décrochage. En cas d'un appel direct, pour permettre au correspondant de décrocher, il y a un délai de 20 secondes après le déclenchement de l'appel avant que le réglage automatique soit démarré. Pendant cette durée d'attente de 20 secondes, le BT émet une séquence de bips par le haut-parleur et par le combiné. Il est important, que le correspondant ait décroché avant que le réglage automatique de l'acoustique commence et qu'il reste en communication jusqu'à ce que le réglage soit terminé. Si le réglage automatique de l'acoustique a fonctionné, le BT émet un double bip, sinon un bip d'erreur. Vous trouverez autres informations dans la section « Réglage automatique de l'acoustique ».</p>	<p># # # # #</p>

Utilisation

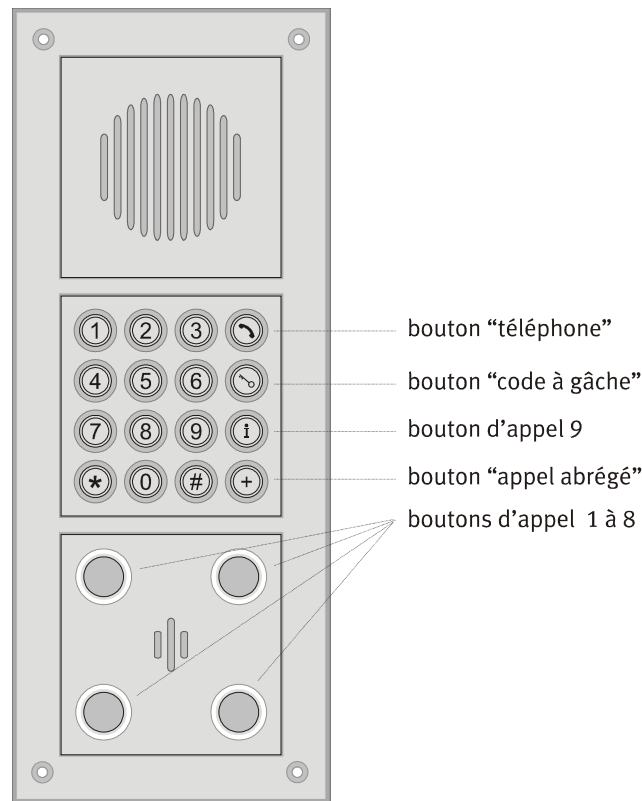


Illustration 15 : Boutons de fonction d'un téléphone Behnke

Appeler un numéro d'appel enregistré en appuyant sur un bouton d'appel

On peut configurer les boutons d'appel d'un BT pour appeler un certain numéro d'appel. Pour réaliser cela, on utilise le code de configuration correspondant (bouton d'appel 1 = code de configuration 21, ..., bouton d'appel 9 = code de configuration 29) pour enregistrer le numéro d'appel désiré. Après cette configuration, le BT composera le numéro enregistré, si quelqu'un appuie sur le bouton d'appel correspondant.

Attention :- Veuillez respecter, que si on n'a configuré aucun numéro d'appel pour un certain bouton d'appel et si quelqu'un appuie sur ce bouton, l'appareil décrochera, émettra un bip d'erreur et raccrochera toute de suite.

- En utilisant le code de configuration 04, il est possible de déterminer la durée minimale pendant laquelle les boutons d'appels doivent être maintenus enfoncés avant que l'appel soit déclenché.
- En utilisant le code de configuration 20, il est possible d'activer un appel collectif. En cas d'un appel collectif, il est suffisant d'appuyer une fois sur un bouton d'appel pour appeler plusieurs numéros. La numérotation commence toujours avec le numéro d'appel 1 (=code de configuration 21) et les numéros sont appelés l'un après l'autre jusqu'à ce que quelqu'un décroche et confirme la réception par un son multifréquence ou tous les numéros sont appelés. En plus, il n'est pas permis de terminer l'appel par appuyer le bouton d'appel une deuxième fois et toutes les 30 secondes un double bip est émis comme protection contre les écoutes. Si on veut utiliser le BT comme téléphone d'urgence pour l'ascenseur, l'appel collectif devra être activé.

- Les boutons branchés comme bouton d'appel sont normalement ouverts. Pour le bouton T2, il existe aussi la possibilité de brancher un bouton qui est normalement fermé en utilisant le code de configuration 970 pour régler le mode de fonctionnement du bouton T2.
- En combinaison avec un module annonces vocales et en utilisant le code de configuration 58, il est possible de déterminer des annonces vocales qui seront émises après que quelqu'un a appuyé sur un bouton d'appel, pendant que la communication est en cours d'établissement et quand la décrochage du poste appelé est reconnu.

Appeler un téléphone Behnke

Pour appeler un BT, il est suffisant de composer le numéro d'appel du poste secondaire auquel le BT est branché. Sitôt après que le BT a reconnu la première sonnerie, il décrochera automatiquement et la connexion vocale sera établie.

Attention :- En utilisant de code de configuration 03, il est possible de déterminer la prise d'appel. Normalement, un appel entrant est pris automatiquement, mais en option, il est possible de prendre un appel automatiquement avec interrogation du code ou manuellement en appuyant sur un bouton.

- Si on veut brancher le BT à un système électrique de haut-parleurs, en utilisant le code de configuration 967, il sera possible de désactiver la sonnerie à cause de la prise d'un appel pour qu'on ne puisse pas l'entendre dans le haut-parleur.
- Normalement, le BT accepte automatiquement un appel après avoir reconnu la première sonnerie. Le code de configuration 9906 peut être utilisé pour augmenter le nombre des sonneries qui doivent être reconnues avant que le BT décroche.
- En combinaison avec un module annonces vocales et en utilisant le code de configuration 9904, il est possible de déterminer une annonce vocale qui sera émise vers la personne qui appelle dès que le BT a décroché.

Ouvrir la porte en interne

En cas d'application comme téléphone de porte, le relais 1 du BT sera normalement utilisé pour le branchement de la serrure électrique. Ensuite, pendant une connexion vocale, le relais 1 peut être activé par la saisie d'un code en utilisant un téléphone multifréquences. Si on veut activer le relais 1 pour ouvrir la porte, on saisira 0 # par le téléphone multifréquences. L'ouverture de la porte se fera et la liaison va être terminée.

Attention :- En utilisant le code de configuration 08, il est possible de régler le mode de fonctionnement du relais 1. Pour qu'on peut utiliser le relais 1 pour le branchement d'une serrure électrique et pour ouvrir la porte, il est nécessaire de configurer un mode de fonctionnement approprié, par exemple le mode 6.

- En utilisant le code de configuration 09, on peut déterminer la durée d'activation du relais 1, c'est-à-dire combien de secondes la serrure électrique va être activée.
- Pour enregistrer les codes d'activation du relais 1, on utilise les codes de configuration 10 et 11. Si vous modifiez le code d'activation préenregistré de 0 à par exemple 55 en utilisant le code de configuration 10, l'activation du relais 1 sera possible par la saisie de 55 # par le téléphone multifréquences.

- En combinaison avec un module d'horloge et en utilisant le code de configuration 43, il est possible de réaliser un pilotage du relais 1 par le temps. Si on utilise un pilotage par le temps, l'activation du relais ne sera possible uniquement pendant les horaires valables définis par un planning.
- En combinaison avec un module annonces vocales et en utilisant le code de configuration 53, on peut déterminer une annonce vocale qui va être émise, si le relais 1 est activé.
- En combinaison avec un module display et en utilisant le code de configuration 63, on peut déterminer un texte qui va être affiché au display, si le relais 1 est activé.
- En utilisant le code de configuration 974, on peut régler un temps après lequel une saisie d'un code par un téléphone multifréquences va être vérifiée automatiquement. C'est-à-dire la saisie du # n'est pas obligatoire.

Composer d'un numéro téléphone (fonction « téléphone »)

Si le BT est équipé d'un clavier en façade, il sera possible d'activer la fonction « téléphone » en appuyant sur le bouton « téléphone ». L'appareil décroche et vous pouvez, comme avec un téléphone normal, composer un quelconque numéro en biais du clavier en façade.

- Attention :- En utilisant le code de configuration 16, il est possible de régler le mode de fonctionnement du clavier en façade. Pour qu'on puisse utiliser la fonction « téléphone » du clavier en façade, il est nécessaire de configurer un mode de fonctionnement approprié, par exemple le mode 1, 4, 5 ou 7.
- Si on a installé le BT à une poste secondaire d'une installation téléphonique, on pourra configurer dans l'autocommutateur qu'il n'est plus possible de réaliser certains appels, par exemples des appels externes ou des appels vers l'étranger. Mais, c'est toujours une question de la configuration de l'autocommutateur et ce n'est pas dépendant du BT.
 - En utilisant le code de configuration 980, il est possible de déterminer un code d'activation lequel doit être saisi après quelqu'un a appuyé sur le bouton « téléphone » avant qu'on peut utiliser la fonction « téléphone ».
 - Si on a branché une alimentation externe de 12 V et si on a activé la fonction « téléphone », il sera possible d'utiliser le bouton + du clavier en façade pour la fonction « flash », pour autant qu'on a réglé la durée du flash nécessaire en utilisant le code de configuration 9902.
 - Si on a activé la fonction « téléphone » et si on ne commence pas la numérotation pendant le temps définie par le code de configuration 9908, le BT raccrochera.
 - En utilisant le code de configuration 9907, il est possible d'enregistrer un numéro d'appel lequel sera appelé, si quelqu'un a activé la fonction « téléphone » et il n'a pas commencé de composer un numéro pendant le temps qui est défini par le code de configuration 9908.
 - En combinaison avec un module d'horloge et le code de configuration 45, il est possible de réaliser un pilotage du bouton « téléphone » par le temps. Si on utilise un pilotage par le temps, l'activation de la fonction « téléphone » ne sera possible uniquement pendant les horaires valables définis par un planning.
 - En combinaison avec un module annonces vocales et en utilisant le code de configuration 55, on peut déterminer une annonce vocale qui va être émise, si la fonction « téléphone » est activé.

Ouvrir la porte en externe (fonction « code à gâche »)

En cas d'application comme téléphone de porte, le relais 1 du BT sera normalement utilisé pour le branchement de la serrure électrique. Si le BT est équipé d'un clavier en façade, il sera possible d'activer la fonction « code à gâche » en appuyant sur le bouton « code à gâche ». L'appareil est activé et vous pouvez saisir 0 # par le clavier en façade comme code d'activation du relais 1. Ensuite, le relais 1 est activé, on peut ouvrir la porte et ensuite la liaison va être terminée.

Attention : - En utilisant le code de configuration 08, il est possible de régler le mode de fonctionnement du relais 1. Pour qu'on peut utiliser le relais 1 pour le branchement d'une serrure électrique et pour ouvrir la porte, il est nécessaire de configurer un mode de fonctionnement approprié, par exemple le mode 6.

- En utilisant le code de configuration 09, on peut déterminer la durée d'activation du relais 1, c'est-à-dire combien de secondes la serrure électrique va être activée.
- Pour enregistrer les codes d'activation du relais 1, on utilise les codes de configuration 10 et 11. Si vous modifiez le code d'activation préenregistré de 0 à par exemple 55 en utilisant le code de configuration 10, l'activation du relais 1 sera possible par appuyer sur le bouton « code à gâche » et saisir 55 # par le clavier en façade.
- En combinaison avec un module d'horloge et en utilisant le code de configuration 43, il est possible de réaliser un pilotage du relais 1 par le temps. Si on utilise un pilotage par le temps, l'activation du relais ne sera possible uniquement pendant les horaires valables définis par un planning.
- En combinaison avec un module annonces vocales et en utilisant le code de configuration 53, on peut déterminer une annonce vocale qui va être émise, si le relais 1 est activé.
- En combinaison avec un module display et en utilisant le code de configuration 63, on peut déterminer un texte qui va être affiché au display, si le relais 1 est activé.
- En combinaison avec un module d'horloge et en utilisant le code de configuration 46, il est possible de réaliser un pilotage du bouton « code à gâche » par le temps. Si on utilise un pilotage par le temps, l'activation de la fonction « code à gâche » ne sera possible uniquement pendant les horaires valables définis par un planning. En plus, il est aussi possible d'activer le relais directement pendant les horaires valables d'un planning sans saisir le code d'activation uniquement par appuyer sur le bouton « code à gâche ».
- En combinaison avec un module annonces vocales et en utilisant le code de configuration 56, on peut déterminer une annonce vocale qui va être émise, si la fonction « code à gâche » est activé.
- En utilisant le code de configuration 973, on peut régler un temps après lequel une saisie d'un code par le clavier en façade va être vérifiée automatiquement. C'est-à-dire la saisie du # n'est pas obligatoire.

Appeler un numéro abrégé (fonction « appel abrégé »)

Si le BT est équipé d'un clavier en façade, il sera possible d'utiliser la fonction « appel abrégé ». En premier, il est nécessaire d'enregistrer le numéro d'appel désiré en utilisant le code de configuration correspondant (numéro abrégé 00 = code de configuration 300, ..., numéro abrégé 99 = code de configuration 399). Ensuite, on peut activer la fonction « appel abrégé » par appuyer sur le bouton +. L'appareil est activé et vous pouvez saisir

les deux chiffres du numéro abrégé en utilisant le clavier en façade. Ensuite, le BT va composer le numéro d'appel enregistré.

Attention :- Veuillez respecter, que si on n'a configuré aucun numéro d'appel pour un certain numéro abrégé et si quelqu'un choisie ce numéro abrégé, l'appareil décrochera, émettra un bip d'erreur et raccrochera toute de suite.

- Si, après la numérotation du numéro abrégé, l'appareil reconnaît immédiatement un son d'occupation, il répétera automatiquement l'essai de la numérotation une prochaine fois, sans qu'il est nécessaire de saisir le numéro abrégé encore une fois. Le nombre des répétitions en cas de la reconnaissance d'occupation peut être réglé en utilisant le code de configuration 953.
- Si le nombre maximal des symboles pour un numéro d'appel abrégé n'est pas suffisant, il sera possible d'augmenter ce nombre, mais en conséquence le nombre des numéros abrégés sera réduit.
- En combinaison avec un module d'horloge et le code de configuration 47, il est possible de réaliser un pilotage du bouton « numéro abrégé » par le temps. Si on utilise un pilotage par le temps, l'activation de la fonction « appel abrégé » ne sera possible uniquement pendant les horaires valables définis par un planning.
- En combinaison avec un module annonces vocales et en utilisant le code de configuration 57, on peut déterminer une annonce vocale qui va être émise, si la fonction « appel abrégé » est activé.
- En combinaison avec un module annonces vocales et en utilisant le code de configuration 58, il est possible de déterminer des annonces vocales qui seront émises après que quelqu'un a activé un numéro abrégé, pendant que la communication est en cours d'établissement et quand la décrochage du poste appelé est reconnu.

Possibilités de commande pendant une connexion vocale

Pendant une connexion vocale, le BT offre les possibilités de commande suivantes qui peuvent être saisies par un téléphone multifréquences :

saisie	fonction
code d'activation #	activer un relais Pour qu'on puisse activer un relais par la saisie d'un code d'activation, il est nécessaire que le mode de fonctionnement du relais, la durée d'activation et naturellement le code d'activation sont réglés correctement.
## x	régler le volume sur le niveau x (x=0 à 9) Le réglage du volume est valable uniquement pour la liaison actuelle. Si on veut régler le niveau du volume pour toutes les liaisons, ce sera possible uniquement en utilisant les codes de configuration 06, 07 respectivement 988.
##* code de sécurité 0	réglage automatique de l'acoustique (sans amplificateur supplémentaire) (à partir de V1.51) voir le prochain paragraphe
##* code de sécurité 1	réglage automatique de l'acoustique (avec amplificateur supplémentaire) (à partir de V1.51) voir le prochain paragraphe
##* code de sécurité 2	réglage automatique de l'acoustique (conserver le mode) (à partir de V1.51) voir le prochain paragraphe
###	émettre une annonce vocale (à partir de V1.30)

	L'annonce vocale sera émise qui est déterminé pour cette fonction.	
*#	raccrocher (fonction réglable par le CC 9918 à partir de V1.34)	
**	activer le mode de configuration (ensuite saisir le code de sécurité)	
*0	<p>commuter entre le mode avec ou sans amplificateur supplémentaire</p> <p>1x bip mode sans amplificateur supplémentaire</p> <p>2x bip mode avec amplificateur supplémentaire</p> <p>bip d'erreur le mode avec amplificateur supplémentaire n'est pas possible ou permis</p> <p>La commutation entre le mode avec ou sans amplificateur supplémentaire sera possible uniquement, si on a activé l'amplificateur supplémentaire en utilisant le code de configuration 07, et si on a branché une alimentation externe de 12 V.</p>	
*8	raccrocher (uniquement possible à partir de V1.34 et si on a utilisé le CC 9918 pour déterminer que la fonction *# n'est pas utiliser pour la fonction « raccrocher »)	
*8 code de sécurité #	<p>rendre l'état d'urgence inactif (uniquement possible à partir de V1.40)</p> <p>Si on a activé un appel collectif et on déclenche un appel d'urgence, l'appareil rendra l'état d'urgence actif, c'est-à-dire le filtrage des appels d'urgence sera désactivé. Par la saisie de *8 suivie du code de sécurité et #, il est possible de rendre l'état d'urgence inactif. En cas d'une saisie correcte, l'appareil émet 2 bip pour constater que l'état d'urgence est rendu inactif, autrement l'appareil émet un bip d'erreur.</p> <p>Attention : La remise inactif de l'état d'urgence en utilisant la fonction *8 sera disponible uniquement, si on a configuré « raccrocher » pour la fonction *# en utilisant le CC 9918.</p>	
*9	<p>demander l'état de l'entrée alarme</p> <p>1x bip entrée alarme inactive</p> <p>2x bip entrée alarme active</p> <p>Il est possible de demander l'état de l'entrée alarme pour tous les modes de fonctionnement de l'entrée alarme (code de configuration 17) sauf pour le mode de fonctionnement 0.</p>	
Les commandes suivantes sont disponibles uniquement pour les appareils universels :		
*1	activer le MMH B (toit) =MMH sur la cabine	si le MMH B n'est pas raccordé, c'est le MMH intégré qui est activé
*2 ou *4	activer le MMH A (cabine) =MMH dans la cabine	si le MMH A n'est pas raccordé, c'est le MMH intégré qui est activé
*3 ou *7	activer le MMH C (fosse) =MLM dessous la cabine	si le MMH C n'est pas raccordé, c'est le MMH intégré qui est activé
*5	commuter entre le MMH A et le MMH intégré	
	1x bip	MMH intégré activé
	2x bip	MMH A activé

Réglage automatique de l'acoustique par la fonction **##*** (à partir de V1.51)

En utilisant la fonction **##***, il est possible de déterminer automatiquement les réglages pour les paramètres acoustiques (volume du haut-parleur, sensibilité du microphone, amplification signal émission, amplification signal réception, équilibrage acoustique). Pour démarrer le réglage automatique, il est nécessaire d'appeler le BT et de réaliser la saisie suivante pendant la communication vocale :

##* [bip] code de sécurité [bip] mode [bip]

On peut saisir les chiffres suivants pour le paramètre mode :

- 0 réglage automatique de l'acoustique pour le fonctionnement sans amplificateur supplémentaire
- 1 réglage automatique de l'acoustique pour le fonctionnement avec amplificateur supplémentaire
- 2 réglage automatique de l'acoustique (conserve le mode : fonctionnement avec amplificateur supplémentaire, si celui-ci est déjà activé, sinon fonctionnement sans amplificateur)

Exemple: A l'état de livraison, le code de sécurité est 0000. Ensuite, pour démarrer le réglage automatique pour les paramètres acoustiques sans utilisation de l'amplificateur supplémentaire, la saisie suivante est nécessaire pendant une communication vocale :

##* [bip] 0 0 0 0 [bip] 0 [bip]

Si on veut utiliser la fonction **##***, il est important de réaliser la saisie sans interruption (= ne pas attendre trop longtemps entre la saisie des symboles). Si le code de sécurité entré est faux, le BT raccrochera. Si le réglage automatique de l'acoustique n'est pas possible, par exemple parce que l'amplificateur supplémentaire doit être activé mais on n'a pas branché une alimentation externe de 12 V, le BT émettra un bip d'erreur après la saisie du symbole pour le mode désiré.

Attention : Lorsque le réglage automatique est en cours, il est préférable de ne pas avoir de bruits dans l'environnement et, pour appeler le BT, de ne pas utiliser un téléphone qui se trouve dans l'environnement direct du BT ou qui est utilisé en mode mains-libres. En plus, il est recommandé de ne pas tenir trop proche le combiné de l'oreille, car en général on peut entendre un son très fort (feed-back) avant que le réglage automatique est fini. Ceci est normal et nécessaire pour déterminer les réglages. Le réglage automatique va durer environ 20 secondes. Dès que le réglage automatique est fini, le BT émettra un double bip.

Dépannage

Tableau des défauts

Le fonctionnement des principaux composants de l'électronique est contrôlé lors de l'initialisation. En cas de détection d'un défaut, une série de sons, variable selon le défaut, est émise à la place du bip d'initialisation aigu. L'affectation des tonalités d'erreur est indiquée dans le tableau suivant :

nombre de bip	Défaut	causes possibles
3	erreur EEprom	<ul style="list-style-type: none"> - mémoire EEprom mal installée dans le socle - mémoire EEprom défectueuse
4	erreur matrices de touches	<ul style="list-style-type: none"> - blocage ou défaut au niveau de la touche raccordée, de la touche de configuration ou du clavier en façade - câble de raccordement de la touche ou du clavier en façade endommagé - rayonnement perturbateur - humidité au niveau de la platine ou du connecteur
5	erreur décodeur de tonalité d'occupation	<ul style="list-style-type: none"> - module décodeur de tonalité d'occupation défectueux
6	erreur décodeur de tonalité multifréquences	<ul style="list-style-type: none"> - module décodeur de tonalité multifréquences défectueux
7	EEprom du 1 KO à partir de V1.30	<ul style="list-style-type: none"> - fausse mémoire EEprom ; à partir de V1.30, il est obligatoire d'avoir une EEprom 2 KO
8	erreur microphone	<ul style="list-style-type: none"> - appareil compact : la polarité du microphone raccordé est fausse - appareil universel : la polarité du microphone raccordé au MMH intégré est fausse
9	erreur microphone	<ul style="list-style-type: none"> - la polarité du microphone raccordé au MMH A d'un appareil universel est fausse
10	erreur microphone	<ul style="list-style-type: none"> - la polarité du microphone raccordé au MMH B d'un appareil universel est fausse
11	erreur microphone	<ul style="list-style-type: none"> - la polarité du microphone raccordé au MMH C d'un appareil universel est fausse

Résolution des problèmes

problèmes concernant l'initialisation		
problème	cause	action
BT émet un son bas permanent	électronique du BT probablement défectueuse	Débranchez le BT de la ligne téléphonique. Attendez au minimum une minute et ensuite branchez le BT à la ligne téléphonique à nouveau. Normalement, le BT va s'initialiser et il émet un son aigu pendant 5 jusqu' à 10 secondes. Si le BT ne s'initialise pas, l'électronique du BT est défectueuse. Dans ce cas, commandez un kit de réparation.
BT émet cycliquement une séquence de 4 bip	<p>blocage de la matrice des touches :</p> <ul style="list-style-type: none"> - une fausse composant, par exemple un microphone, est raccordée à la prise femelle d'un bouton - humidité dans une prise femelle d'un bouton ou dans le connecteur pour le clavier en façade - un bouton raccordé ou un bouton du clavier en façade est bloqué, c'est-à-dire le bouton est enfoncé en permanence - un bouton normalement fermé est raccordé comme bouton d'appel (sauf en cas du bouton T2) - un bouton normalement fermé ou un bouton normalement ouvert est raccordé comme bouton T2, mais le mode de fonctionnement n'est pas réglé correctement - rayonnement perturbateur au câble de raccordement du bouton - câble du bouton, du clavier en façade ou câble de raccordement défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> - débrancher la fausse composant et brancher la correcte composant - éliminer l'humidité et éviter l'intrusion de l'humidité à l'avenir - débloquer le bouton ou le bouton du clavier en façade - uniquement possible de raccorder un bouton normalement ouvert (sauf en cas du bouton T2) - régler correctement le mode de fonctionnement du bouton T2 en utilisant le code de configuration 970 (0=bouton normalement ouvert, 1=bouton normalement fermé) - utiliser un câble approprié et blindé pour le raccordement du bouton - commander une pièce de rechange et échanger la composant défectueuse
BT émet cycliquement un son aigu d'une durée de 5 à 10 secondes	Probablement, le BT n'arrive pas à terminer correctement la phase d'initialisation, parce que le courant de ligne fourni de la ligne téléphonique n'est pas suffisant.	Branchez une alimentation externe de 12V ou essayez de réduire la durée de l'impulsion du relais en utilisant le code de configuration 971.
BT émet une séquence de plusieurs sons aigus	Pendant l'initialisation, le BT a détecté un défaut.	Pendant l'initialisation, le BT contrôle le fonctionnement des composants principaux de l'électronique. Si un défaut est trouvé, le BT émettra, à la place du son d'initialisation aigu normal, une séquence de plusieurs son aigus pour indiquer le défaut constaté (voir le tableau des défauts). Essayez de corriger le défaut, si

		possible.
problèmes concernant la configuration		
problème	cause	action
<p>l'activation du mode de configuration n'est pas possible</p>	<ul style="list-style-type: none"> - le BT n'est pas branché à la ligne téléphonique - la configuration locale n'a pas été activée correctement - la configuration à distance n'a pas été activée correctement - le téléphone utilisé pour la configuration à distance n'émet pas des sons multifréquences - saisie d'un faux code de sécurité 	<ul style="list-style-type: none"> - brancher le BT à la ligne téléphonique et attendre l'initialisation correcte - L'activation du mode de configuration locale au BT peut être réalisée en appuyant brièvement sur le bouton * du clavier incorporé ou du clavier en façade. Le BT est allumé, il émet un bip et ensuite on peut saisir le code de sécurité (réglage d'origine : 0 0 0 0) en utilisant le clavier incorporé ou le clavier en façade. Si on a saisi correctement le code de sécurité, le BT confirmera la l'activation du mode de configuration avec un double bip et ensuite, on peut saisir les code de configuration. Si on a saisi un faux code de sécurité, le BT émettra un bip d'erreur et raccrochera. - Appeler le BT. Sitôt le BT a reconnu l'appel, normalement, il décrochera automatiquement et il confirmera la prise d'appel avec un double bip. Pendant les 2 secondes après la prise d'appel, il est possible d'activer le mode de configuration en appuyant sur le touche * du téléphone multifréquences qui on utilise pour appeler. Comme en cas de la configuration locale, le BT confirme avec un bip et attend la saisie du code de sécurité. Si on saisie celui-ci, le BT confirmera l'activation de mode de configuration avec un double bip, et on peut saisir les code de configuration. Si on saisit un faux code de sécurité, le BT émettra un bip d'erreur et raccrochera. Si on attend plus que 2 secondes après la prise d'appel, l'activation du mode de configuration sera possible en appuyant 2 fois la touche *. - La configuration à distance sera possible uniquement, si on utilise un téléphone multifréquences (=téléphone qui peut émettre des sons multifréquences). Si on utilise un téléphone numérique dédié, parfois, il est nécessaire d'appuyer une certaine touche de fonction ou de saisir un certain code pour activer la possibilité de pouvoir envoyer des sons multifréquences. Concernant ce sujet, il est nécessaire de contacter l'installateur de votre installation téléphonique. - Si, après la saisie du code de sécurité, le BT termine la liaison en émettant un bip d'erreur, vous avez saisi un faux code de sécurité. Saisissez le code de sécurité correcte (réglage d'origine : 0 0 0 0). Si quelqu'un a modifié le code

	<ul style="list-style-type: none"> - la configuration locale au BT n'est pas permise - l'activation de la configuration à distance par la saisie de ** n'est pas permis - l'activation de la configuration à distance par la saisie de ** n'est pas possible à cause d'un feedback 	<p>de sécurité et vous ne connaissez plus le code, contactez notre service SAV.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Si vous désirez que la configuration locale au est possible, configurez le BT à distance et permettez la configuration locale en utilisant le code de configuration 02. - Le code de configuration 949 peut être utilisé pour activer ou désactiver la possibilité d'activation du mode de configuration à distance par la saisie de **. - Appelez le BT et activez le mode de configuration pendant les premières 2 secondes après la prise d'appel par la saisie de *. Ensuite essayez d'éliminer le feedback, par exemple par baisser le volume du haut-parleur.
les changements des réglages n'ont pas été sauvegardés	<ul style="list-style-type: none"> - le mode de configuration n'a pas été activé - le code de configuration n'a pas été terminé avec # - saisie d'un paramètre inadmissible ou utilisation d'une touche inadmissible - le mode de configuration a été terminé automatiquement parce qu'aucune saisie n'a été effectué pendant les dernières 30 secondes 	<ul style="list-style-type: none"> - en premier, activer le mode de configuration, et ensuite, saisir le code de configuration - La saisie de presque tous les codes de configuration doit être terminé avec #. - Par la saisie d'un paramètre inadmissible ou l'utilisation d'une touche inadmissible, le BT abandon la saisie du code de configuration et émet un bip d'erreur. Ensuite, il est recommandé de saisir le code de configuration encore une fois, mais cette fois correctement. - Le BT va terminer automatiquement le mode de configuration et raccrocher, si aucune saisie n'a pas effectué pendant 30 secondes. Après, si on veut continuer avec la saisie des codes de configuration, il est nécessaire de activer le mode de configuration à nouveau en avant.
la saisie d'un code de configuration ou d'un paramètre n'est pas possible	<ul style="list-style-type: none"> - la configuration supplémentaire n'est pas permise - la saisie de ce code de configuration ou de ce paramètre n'est pas permise pour la version du logiciel utilisé 	<ul style="list-style-type: none"> - La saisie des codes de configuration supplémentaires (codes de configuration à partir de 900) sera possible uniquement, si la saisie a été permise en avant par la saisie de 900 1 #. - Certains codes de configuration respectivement paramètres peuvent être utilisé uniquement à partir d'une certaine version du logiciel.

Problèmes connus

Interruption de la ligne téléphonique

Le téléphone Behnke est branché à une ligne téléphonique analogique, par exemple à un poste secondaire d'un autocom. Normalement, la ligne téléphonique fournit assez d'énergie pour l'alimentation du téléphone Behnke et l'utilisation de ses fonctions de base. C'est-à-dire, le branchement d'une alimentation externe n'est pas nécessaire.

Cependant certains autocoms interrompent la ligne téléphonique pour un petit moment dans certaines situations, par exemple à la fin d'une connexion avant d'émettre un son d'occupation ou si un poste a décroché mais n'a pas commencé à numéroté après un certain temps. Un tel comportement de l'autocom peut être un problème pour le fonctionnement du téléphone Behnke, parce que si la ligne téléphonique est interrompue (même si c'est uniquement pour un petit moment), le téléphone Behnke n'a plus d'alimentation par la ligne téléphonique et il ne peut donc plus fonctionner.

Si le téléphone Behnke est branché à un autocom avec un tel comportement, il est possible que l'initialisation du téléphone Behnke ne puisse pas se terminer correctement ou que le téléphone Behnke se réinitialise après chaque connexion.

Solution : Pour assurer le fonctionnement du téléphone Behnke, si la ligne est interrompue, le branchement d'une alimentation externe est nécessaire.

Annexe

Technique téléphonique analogique

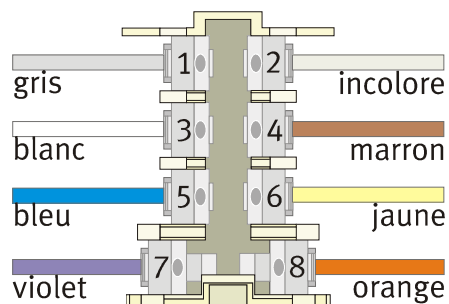


Illustration 16 : Raccordement d'une prise téléphonique avec un câblage total des plots

Normalement, la prise d'une ligne téléphonique est installée chez l'abonné avec un câblage total des plots. Mais, pour une installation de base, sans système de sonnerie séparée et sans alarme domestique, uniquement le fil gris (plot 1) et le fil blanc (plot 3) sont nécessaires.

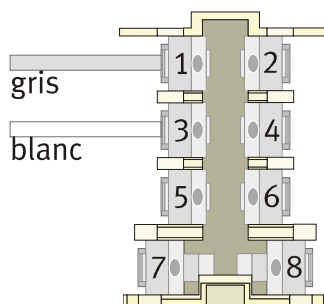


Illustration 17 : Raccordement d'une seule prise téléphonique

Dans le cas où une installation composée de plusieurs prises est demandée, le câblage à adopter doit suivre les indications de l'illustration.

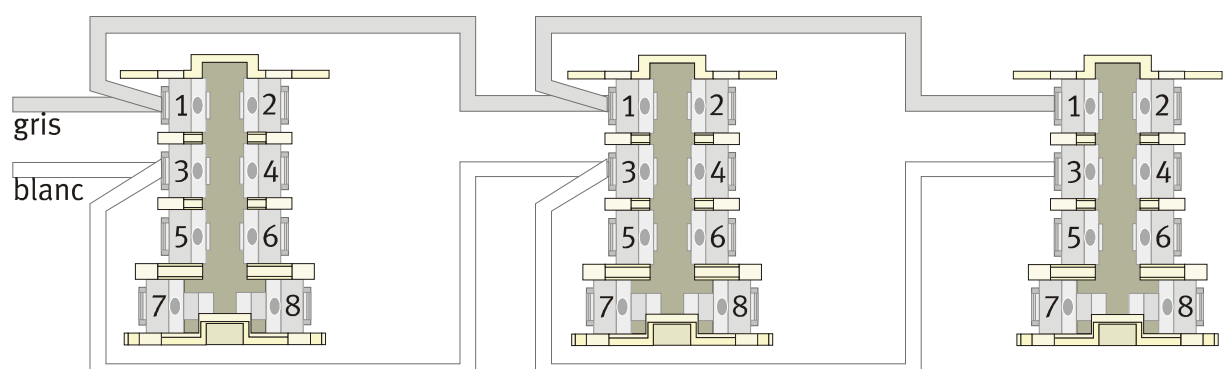


Illustration 18 : Raccordement de plusieurs prises téléphoniques

Liste par ordre alphabétique des codes de configuration

Affichage de texte lors de l'activation du relais 1, CC 63	34
Affichage de texte lors de l'activation du relais 2, CC 64	34
Afficher, supprimer, saisir ou modifier un texte par lignes, CC 62.....	33
Afficher, supprimer, saisir ou modifier un texte, CC 61	32
Amplificateur supplémentaire, CC 07	19
Annonce vocale lors de l'activation de la fonction appel abrégé, CC 57.....	31
Annonce vocale lors de l'activation de la fonction code à gâche, CC 56.....	31
Annonce vocale lors de l'activation de la fonction téléphone	30
Annonce vocale lors de l'activation du relais 1, CC 53	30
Annonce vocale lors de l'activation du relais 2, CC 54	30
Annonce vocale lors du déclenchement d'un appel direct, CC 58	31
Annonce vocale pour la fonction ###, CC 59.....	32
Appel collectif / protection contre les écoutes / appel imperdable / fonctionnement EN 81-28/70, CC 20	22
Basculement automatique entre l'heure d'été et l'heure d'hiver, CC 49	28
Code d'identification, CC 19	22
Codes d'activation du relais 1, CC 10-11.....	20
Codes d'activation du relais 2, CC 10-11.....	21
Configuration, CC 02.....	18
Déterminer le nombre des annonces, CC 50	29
Durée d'actionnement des boutons d'appels, CC 04.....	18
Durée d'activation du relais 1, CC 09.....	20
Durée d'activation du relais 2, CC 13.....	21
Durée d'affichage des textes d'accueil, CC 66	34
Durée de communication, CC 05	18
Ecouter une annonce vocale, CC 52	30
Enregistrer une annonce vocale, CC 51.....	29
Langue, CC 68	35
Mode de fonctionnement de l'entrée alarme, CC 17	22
Mode de fonctionnement du clavier en façade, CC 16.....	22
Mode de fonctionnement du MMH-12V, CC 18	22
Mode de fonctionnement du relais 1, CC 08	19
Mode de fonctionnement du relais 2, CC 12	20
Modification du code de sécurité, CC 01.....	18
Niveau sonore du haut-parleur, CC 06.....	19
Numéros abrégés, CC 300-399	25
Numéros d'appel, CC 21-29	23
Pilotage d'un appel par le temps, CC 48.....	28
Pilotage des textes d'accueil par le temps, CC 67.....	35
Pilotage du bouton téléphone par le temps, CC 45	27
Pilotage du bouton appel abrégé par le temps, CC 47	28
Pilotage du bouton code de gâche par le temps, CC 46	27
Pilotage du relais 1 par le temps, CC 43	27
Pilotage du relais 2 par le temps, CC 44	27
Planning 1, CC 41	26
Planning 2, CC 42	27
Prise d'appel, CC 03	18
Reset du module annonces vocales, CC 51.....	29

Reset du module d'horloge, CC 40..... 25
Reset du module display, CC 50 32
Reset et rétablissement de l'état à la livraison, CC 00 18
Saisir l'annuaire, CC 69 35
Saisir l'heure et la date, CC 40..... 25
Textes d'accueil, CC 65..... 34

Informations juridiques

Remarques générales concernant nos produits et ce manuel technique

Nous nous réservons le droit de modifier nos produits pour suivre le progrès technique. En conséquence, il se peut que le design des composants livrés ne soit pas exactement conforme aux illustrations de la présente publication.

Toute reproduction ou reprise, même partielle, des textes, des illustrations et photos de ce manuel est interdite sans notre autorisation écrite préalable, et ce, quel que soit le média utilisé (support papier, CD-ROM ou Internet). Cette documentation est, en outre, protégée par les droits d'auteur.

Nous déclinons toute responsabilité quant à d'éventuelles erreurs d'impression. Cela vaut également pour les données techniques, graphiques et schémas techniques.

Informations relatives à la loi sur la responsabilité du fait des produits

Tous les produits de notre gamme doivent être utilisés conformément à leur destination. En cas de doutes, il est impératif de demander conseil à un professionnel ou à notre service SAV.

Débrancher tous les appareils sous tension (et plus particulièrement en cas d'alimentation secteur 230 V !) avant de les ouvrir ou de raccorder des câbles.

Les endommagements dus à une manipulation incorrecte, des modifications ou une utilisation non conforme de nos produits sont exclus de la garantie, ainsi que les dégâts causés par un stockage inapproprié ou toute autre influence extérieure.

Lors de la manipulation de tension secteur 230 V ou de l'utilisation d'appareils branchés sur le secteur ou fonctionnant sur batterie, les directives en vigueur doivent impérativement être respectées (compatibilité électromagnétique, directive « basse tension », etc.). Les travaux correspondants doivent uniquement être confiés à un professionnel connaissant les risques qui y sont liés.

Nos produits sont conformes à toutes les directives techniques en vigueur, allemandes et européennes, ainsi qu'aux lois sur les télécommunications.

Compatibilité électromagnétique **Directive « basse tension »**

Nos produits satisfont naturellement aux directives CE en vigueur dans les pays de la Communauté européenne, telles que TBR 21 et EG 201 112 (connexion aux réseaux téléphoniques européens).

Contact – Infos – Service

Contact



Télécom Behnke Sàrl
1, Avenue Saint Rémy
57600 Forbach
FRANCE

Téléphone

03 87 84 99 50

Télécopie

03 87 84 99 59

Courrier électronique

info@behnke-online.fr

Internet

www.behnke-online.fr

Infoligne

03 87 84 99 50

Des interlocuteurs compétents se tiennent à votre entière disposition pour répondre à toutes vos questions, commerciales ou autres, quant au choix de nos produits, aux délais de livraison, à la garantie ou aux prestations de service. N'hésitez pas à nous contacter pour obtenir la documentation correspondante.

Hotline SAV

03 87 84 99 55

Notre équipe de support technique se charge d'exécuter rapidement et de manière fiable les services que vous souhaitez. Naturellement, nous nous efforçons également d'élaborer des solutions spécifiques pour résoudre vos problèmes techniques et vous aider dans vos planifications.

Service kit de réparation

03 87 84 99 59 (télécopie)

En cas de dysfonctionnement, ne nous envoyez pas l'appareil défectueux mais demandez notre kit de réparation par télécopie ! (Contenu : électronique du téléphone Behnke concerné ; facile à remplacer) Lors de la passation de commande par télécopie, n'oubliez pas d'indiquer la référence de l'appareil. Si vous avez d'autres questions, contactez notre Hotline SAV.